



#### அத்தியாயம் 4

துன்துபிர்மேகனிர்கோஷோ முஹார்முஹாரதாட்யத

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

இராமாயணத்தைப் போலவே மாபெரும் இதிகாசமான மஹாபாரத மூம் ஒரு மகாயக்ஞத்துடன் தொடங்கி ஒரு மகாயக்ஞத்துடனேயே முடிவடைகிறது. இந்திரபிரஸ்த நகரத்தை நிறுவி அங்குத் தம் ராஜ்யத்தை நன்கு நிலைநாட்டிய பின்னர், யுதிஷ்டிரர் மிகச் சிறந்த ராஜ்ய யக்ஞத்தை மேற்கொள்கிறார். இந்த மகாயக்ஞமே, ஹஸ்தி னாபுரத்தின் ஆட்சியுரிமை பெற்ற துரியோதனனின் பொறாமைக்குக் காரணமாகிறது. இவ்வாறு யுதிஷ்டிரரின் ராஜ்ய யக்ஞம் மஹா பாரதத்தில் பின் நிகழப் போகும் சம்பவங்களின் அறிகுறியாகக் காணப்படுகிறது.

மஹாபாரதத்தின் இறுதியில், பீஷ்மபிதாமஹர் தம் தேகத்தை விடுத்த பின்னர், யுதிஷ்டிரர் மற்றுமொரு சிறப்பான யக்ஞத்தை மேற் கொள்கிறார். யுதிஷ்டிரரின் இச்சிறப்பான அசவமேத யக்ஞத்தின் முடிவுடன் மஹாபாரதத்தின் கதையும் முற்றுப்பெறத் துவங்குகிறது. அசவமேத யக்ஞம் நடைபெற்று முடிந்த பின்னரே மஹாபாரத யுத்தத் தில் உய்வடைந்த மகாபுரஷர்கள் அனைவரும் இகலோகத்தைத் துறந்து பரலோக யாத்திரை கிளம்புகின்றனர். திருதராஷ்டிரர், காந் தாரி, சூந்தி ஆகியோர் யக்ஞம் முடிவடைந்த உடனேயே வனவாசம் மேற்கொண்டு அங்கு ஆழ்ந்த தவத்தில் மூழ்கி இருக்கையில் மிகக் கொடிய காட்டுத் தீக்கு இரையாகி விடுகின்றனர். ஸ்ரீகிருஷ்ணரும் யக்ஞத்தை நடத்தி முடித்த பிறகு துவாரகைக்குத் திரும்புகிறார். அங்கு

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

சிறிது காலத்திற்குள்ளாகவே தம் வம்சம் அனைத்தும் உட்பகை மூண்டு அழிவுறுவதைக் காண்கிறார். அப்பொழுதே பலராமரும் ஸ்ரீகிருஷ்ணரும் தம் பரமபத்தை அடைந்து விடுகின்றனர்.

மஹாபாரதத்தின் தொடக்கத்தில் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் பூமியில் திரண்டி ருந்த பாவங்களின் பாரத்தைக் குறைப்பதற்கென அவதாரிக்கிறார். தற் பொழுதுதம் அவதாரத்தின் நோக்கம் நிறைவேறிய பிறகு மீண்டும் தம் லோகத்திற்கே திரும்புகிறார். ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் இந்தப் பரலோக யாத்திரையைப் பற்றிக் கொள்வியற்ற பஞ்சபாண்டவர்கள் திரெளபதி சமேதராய் தம் இறுதிப் பெரும் பயணத்தை மேற்கொள்கின்றனர்.

## யுதிஷ்டிரரின் ராஜகுய யக்ஞம்

இராமாயணத்தில் பரதர் ஸ்ரீராமருக்கு, ராஜகுய யக்ஞமாவது பூமியில் இருக்கும் அனைத்து ராஜவம்சங்களையும் வீரபராக்கிரமங்களையும் அடக்கி வெற்றி கொள்வதிலேயே முடிவடைகிறது என்பதை நினைப் பூட்டுகிறார். மஹாபாரதத்திலும் யுதிஷ்டிரரின் ராஜகுய யக்ஞம் பற்றிய வருணனை பெரும்பாலும் பாண்டவர்கள் தங்களின் அளவற்ற பராக்கிரமத்தாலும் ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் ஈடினையற்ற ராஜதந்திரமதியுகத் துணாலும் பூமியின் அனைத்து அரசர்களின் நடுவில் தங்களுடைய முதன்மையை நிலைநாட்டும் முறையைப் பற்றியதாகவே அமைந்துள்ளது. பாரதத்தின் இயல்பான அரசியல் அமைப்பு எப்பொழுதும் பல்வேறு ராஜ்யங்கள், ராஜவம்சங்கள் மற்றும் நாடுகள் சுயராஜ்யங்களாய் இயங்குவதிலேயே நிலை கொண்டுள்ளது. தத்தம் தனித் தன்மை யைப் பற்றி மிகுந்த கெளரவமும் விழிப்புணர்ச்சியும் கொண்ட இந்த சுயராஜ்யங்களை ஓர் மையத்தை நோக்கி ஒருமுகப்படுத்தி அரசியல் அமைப்பில் பாரதம் முழுதும் பரவலான ஒத்திசைவை ஸ்தாபிக்கும் ஒரு சாதனையையே பாரதப் பரம்பரையின் மாபெரும் சக்கரவர்த்திகள் ஆற்றி வந்துள்ளனர்.

எனவே, பாரதீய சகஜ அரசாட்சி அமைப்பு முறைகளை ஆராயும் மாணவர்கட்கு யுதிஷ்டிரரின் சாக்கிரவர்த்திய ஸ்தாபனை, அதாவது, சக்கரவர்த்தியாய்த் தம்மை நிலைநாட்டிக் கொள்ளும் முறை, மிக ஆர்வமுட்டுவதாக இருக்கலாம். ஆயினும் அன்னம் மற்றும் அன்ன தானத்தின் மாகாத்மியத்தைப் பற்றிய கருத்துடன் இந்த யக்ஞத்தை

## யுதිංශ්‍රරින් රාජුක්‍ය යක්ගුම

නාම නොකළුවතාල, යක්ගුත්තෙ ඉටු නැඟපෙරුම රාජුන්ති විව කාරණකීල පොම් මෙයින් පොම්.

රාජුක්‍ය යක්ගුත්තෙ මෙර්භේකාල්ගුම්පාඩ යුතිංශ්‍රරුක්‍රු මුතලිල ආලොස්සෙ බුද්ධියාවර් නාරත මුනිවරාවාර්. නාරත මුනිවර් පාර තීය රිඛි පරම්පරායිල තනිස් සිරුප්පු පෙර්රවර්. කෙකබිල් ඩීසෙන, තාලාත්තුතැන් මුණ්නු ලොකංකබිලුම සංශාරම ජේය්ත වණ්ඩාම් ඇං කාංගු යාර් මනිලෙනුම ලට්චිය ඡාර්ඩුකීල නැඟු ඇංජු බිත්තු කීල ඩිනෙතත්තු, මින්නුම මර්භ්‍රාරුවර් මනිල පොරාමෙත් තියෙප පර්ර බෙතත්තු, මිංචාරාක්ස සම්පවංක්ක් ඩිනික්කපපට් පාතෙයිල නැඟන්තු ජේල්ල උතුවම කුත්තිරතාරියාය් ඩීංංගුපාවර්. ඇං, කාලත්තින් පිරවාකත්තිරුක් සිරිතුම මුණු ඩීංංයාමල් පාතුකාත්තු, ඩිනික්කපපට් පාතෙයිලේ ඉලකෙස ජේලුත්තුපවරාක කාලනින් තුණෙයාකක් කාට්සි අඩික්කිරාර්. මහාපාරතත්තින් සපා පර්වත්තින් තොටකක්තිලෙයේ නාරත මුනිවර් යුතිංශ්‍රරුක්‍රු ස්වර්ක්කලොකත්තිලිරුන්තු අවරුතැය පිතාවාන රාජු පාණ්ඩු ඩීංංමිලුන්තු තාතු මොඩියුතැන් වරුකිරාර්. ස්වර්ක්කලොකත්තිල රාජු ඩීංසන්තිරනීන් ඉප්පූමෙයිල්ලා මකත්තුවත්තෙක කණ්නුරු පාණ්ඩු මන්නරුක්කුත තම ප්‍රත්තිරුම රාජු ඩීංසන්තිරරෙප පොල් මකාරාජුක්‍ය යක්ගුත්තෙ අනුංශ්‍රික්ක ඩීංංමුම, යක්ගුත්තින් මකිමෙයාල් අවනුම ස්වර්ක්කලොකත්තිල රාජු ඩීංසන්තිරරුක්‍රු නිකරාය් ඉඩි පෙර්රවනාකත්තිකු ඩීංංමුම එන්න මිශ්සේ ගුමිලිතු.

රාජු පාණ්ඩු ඩීංංමිලුන්තු මිශ්සන්තේසත්තෙක කොන්ඩු බරුම නාරත මුනිවර්, මින්ත යක්ගුත්තිල සිරිතුම කවණක්කුරෙව මිරුප්පින්, අතනාල් පුමියිල පයන්කර යුත්තන්ක් ඉන්තාකලාම, ස්වත්තිරිය කුළංක්ක් අයියලාම, තබිර, පුලොකත්තින් නාසත්තිරු කොයුම අතු කාරණමාකලාම එන්නු යුතිංශ්‍රරෙර එස්සරික්කිරාර්; තීර ආලොසිත්තේ රාජුක්‍ය යක්ගුත්තෙ මෙර්භේකාල්ල ඩීංංමුම එන්නුම අතිවුත්තු කිරාර් නාරත මුනිවර්.

යුතිංශ්‍රරුක්කො නාරත මුනිවරින් මින්ත එස්සරික්කා අවසිය මර්රතාකුම, එක්කාලත්තිලුම එන්ත නැඟවයික්කාය මෙර්භේකාල බතර්කු මුණ්නුම නන්කු යෝඩිත්තු බෙකු නිතානත්තුතැන් ජේයාල් ප්‍රත්තුම මියල්ප්පූතැයවර් යුතිංශ්‍රරාර්. නාරත මුනිවරි ඩීංංමිලුන්තු පෙර්ර පාණ්ඩු මන්නරින් රාජුක්‍ය යක්ගුත්තෙප පර්රිය තාතිනෙක

கேட்டவுடன் அவர் பலத்த சிந்தனையில் ஆழ்ந்து விட்டார். தம்முடைய சகோதரர்கள், சபையோர் மற்றும் மந்திரிமார்களுடன் மீண்டும் மீண்டும் ராஜகுய யக்ஞும் நடத்துவதன் உபயோகத்தைப் பற்றியும், அத்தகைய பெரும் யக்ஞும் நடத்துவதற்கான தம் திறமை மற்றும் பொருட்செல்வத் தகுதியைப் பற்றியும் தமக்குள்ள தயக்கத்தை வெளிப்படுத்துகிறார். தம்மைச் சார்ந்த மகாவித்வான்களிடமும், ருத்விக்குகளிடமும், மஹரிவிகளிடமும் மீண்டும் மீண்டும் பணிவுடன் யக்ஞத்தைப் பற்றி ஆலோசனை கேட்கிறார். அனைவரும் யுதிஷ்டிரருக்கு அவர்ராஜகுய யக்ஞும் நடத்த முழுத்திறமை உள்ளவர் என்று மீண்டும் மீண்டும் நம்பிக்கை ஊட்டுகின்றனர். எனினும், ராஜா யுதிஷ்டிரர் இதைப் பற்றித் தம் ஜயத்தை விடுத்தாரில்லை.

இறுதியில் யுதிஷ்டிரர் ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் ஆலோசனையைப் பெற்ற தீர்மானித்து, விரைவில் செயலாற்றக் கூடிய ஒரு தூதுவனை துவாரகைக்கு அனுப்பி ஸ்ரீகிருஷ்ணரை வரவழைக்கிறார். இந்திரபிரஸ் தத்தை அடைந்தவுடன் ஸ்ரீகிருஷ்ணர், பாண்டவர்களையும் மற்றும் அவர்தம் தாயாரும் தம் அத்தையுமான குந்திதேவியையும் குசலம் விசாரித்து உடனேயே யுதிஷ்டிரருடன் யக்ஞத்தைப் பற்றின கலந்தாலோசனையில் இறங்குகிறார். மற்றவர்களைப் போலவே ஸ்ரீகிருஷ்ணரும், ராஜகுய யக்ஞும் நடத்தத் தேவையான அனைத்து தகுதிகளையும் யுதிஷ்டிரர் பெற்றுள்ளார் என அவருக்கு நம்பிக்கை அளிக்கிறார்<sup>1</sup>:

ஸ்ரீராமராஜ ராஜஸூய தமஹஸி |

இவ்வாறாக யுதிஷ்டிரரின் ஜயம் அகற்றிய பின் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் பரதகண்டத்தில் அச்சமயத்தில் நிலவிய அரசியல் சூழ்நிலை, ராஜ்யங்களின் நிலை ஆகியவை பற்றி விரிவான வருணனையை அளிக்கிறார். அப்போது விளங்கிய ராஜ வம்சங்கள், கூத்திரிய குலங்கள், முக்கிய மான மாபெரும் வீரர்கள், இவர்களின் பலம், பலவீனத்தின் தராதரம் ஆகியவற்றைப் பற்றிக் கூறுகிறார். அந்த வம்சங்கள், குலங்கள் மற்றும் வீரர்களிடையே நிலவும் நட்புறவு, பகைமை ஆகியவற்றையும் விளக்குகிறார். பின்னர் யுதிஷ்டிரரின் சக்கரவர்த்தியாகும் அபிலா ஷைக்கு அவர்கள் அளிக்கக் கூடிய வரவேற்புகளையும் இடையூறுகளையும் எடுத்துக் கூறுகிறார்.

<sup>1</sup> மஹாபாரதம் சபா 14.1, ப. 706

## யுதிஷ்டிரரിൻ രാജ്ഞുയ യക്കനുമ്

പ്രീകിരുംഗങ്ങരിൻ ഇന്ത വിറിവരയിൻ മുക്കിയ കരുത്തു, പരത കൺടത്തിലെ അംഗമയത്തിലെ വിണങ്കിയ അരചിയലും ചമനിലൈയിൻ മൈയ മാധ്യമകത രാജ്ഞയത്തിനു മാമൺസർ പിരുഹത്തരതരിൻ പുത്തിരണാൻ മാവീ രണ്ട് ജൂരാബന്തതൻ പേരാർത്രലും ഉടൈയവനാധ്യ വിണങ്കുകിരാൻ എൻപദ്ദേ. അംഗമനിലൈയെ മാർത്തി യുതിഷ്ടിരാർ തമ്മൈച്ച സക്കരവർത്തിയാക നിലൈ നാട്ടിക് കൊണ്ടവതരുകു ജൂരാബന്തതിനു വരെ അവചിയമാനതാകുമ്. പാരതത്തിനു തന്റകാല അരചിയലും നിലൈമൈയിലും തന്നുടൈയ മുതണ്ടു മൈയൈ വലിമൈയാലും ഊർജ്ജിതപ്പട്ടുത്തിയിരുന്ത മഹാപലി ജൂരാബന്തതൻ ഉധിരുടൻ ഇരുക്കുമും വരെ യുതിഷ്ടിരാൻ രാജ്ഞുയ യക്കനുമ് വിക്കൻ മിൻറി നടൈപെരുവതെൻപദ്ദു ഇയലാത ഒൻറാകുമ്. ഇതുവേണ്ടികിരുംഗ ണ്ണരിൻ വെബിപ്പപട്ടയാൻ കരുത്താകുമോ?

ന തു ശക്യം ജരാസന്ധേ ജീവമാനേ മഹാബലേ ।  
രാജസുധ്യസ്ത്വയാബാസുമേശാ രാജനു മതിര്മ്മ ॥

### ജൂരാബന്തതിനു വരെ

എപ്പടിയുമും, ജൂരാബന്തതിനു വരെ നിയാധമാനു ഒൻതേ. അവൻ സക്കരവർത്തി തന്റെ അവമതിത്തു തന്ന പട്ടെ വലി കൊണ്ടു താൻ വെറ്റ്റി കൊണ്ടു മന്നനർക്കണാഡേല്ലാമും കിരിവർജ്ജത്തിലും മലൈക്കുകൈകൾിലും ചിന്നൈ വൈത്തുണ്ടാണ്. പരതകൺടമുമുള്ളുമും ഓർ അരചിയലും തുക്കിക്കാവെ ഏറ്റപ്പട്ടുത്തി അതെപ്പ പാതുകാക്കുമും സക്കരവർത്തി തന്റെ അവമതി തൊഴിനെപ്പട്ടുത്തി, ജൂരാബന്തതൻ അരചർക്കുങ്കും ഉട്ടപ്പുലുമും പേതമുമും ഏറ്റപ്പട്ടുത്തി കലകളുട്ടുവെളിലും എടുപ്പട്ടുണ്ടാണ്. തന്നുടൈയ മുതണ്ടൈയെ നിലൈനാട്ടുവെതർക്കാക, നേര്മൈയർരു മുന്നൈക്കാണും അരചർക്കണാപ്പ പിരിത്തു, തനിപ്പട്ടുത്തി ഇവ്വാരു പല അരചർക്കണാഡേവൻന്റുണ്ടാണ്. ഇവ്വഫീഡിലും പരതകൺടത്തിനു എൻപത്താരു ചതവികിത അരചർക്കണായുമും ചിന്നൈ ചെയ്തു, എൻ്റുകിയ പതിനാഞ്ഞു ചതവികിത അരചർക്കണായുമും ചിന്നൈപ്പട്ടുത്തുമും മുയർച്ചിയിലേയേ മുള്ളിക്കിയുണ്ടാണ്. മകാപലശാഖയാൻ ജൂരാബന്തതിനു ഇന്ത തന്റെ അവമതിയും പുന്നമ്പാനു കൊടുന്തെരാമിലുക്കു മുന്നുപ്പുണ്ണി വൈപ്പപവർ ഉണ്ണൈ കീര്ത്തി അടൈവതു നിംബയമും എൻ്റു പ്രീകിരുംഗങ്ങരിൽ ഉരുതി കൂറുകിരാർ. ആനാലും ജൂരാബന്തതനേം ചാതാരണപ്പേരും പോർ മുന്നൈക്കണിലും വെറ്റ്റി കൊണ്ടവതു ഇയലാതതു. തവിരവുമും, ജൂരാബന്തതൻ പോർക്കരുവിക്കുന്നുനു നേര്

<sup>2</sup> മഹാപാരതമും ചപാ 14.62, പ. 710

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

முறையில் போர் செய்து வீரர்கள் அடையும் வீர மரணத்தை அடைவதை ஸ்ரீகிருஷ்ணர் விரும்பவுமில்லை. ஆயுதங்கள் தாங்கிப் போர் புரிந்து மரணமடையும் கூத்திரியர்கள் நற்கதியையே பெறுவார். இதனால் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் அவனை ஆயுதமின்றி மற்போரில் வீழ்த்துவதைப் பற்றிச் சிந்திக்கிறார். யுதிஷ்டிரரின் சம்மதத்துடன் அவர், எந்தப் படைத் துணையுமின்றி, அர்ஜூனனையும் பீமேஸேனனையும் மட்டும் தன்னுடன் அழைத்துக் கொண்டு ஜராஸந்தனின் தலைநகரான கிரிவரஜத்தை நோக்கிப் புறப்படுகிறார். அங்கு ஸ்ரீகிருஷ்ணர் தம் மதிநுட்பத்தால் ஜராஸந்தனை பீமேஸேனனுடன் மல்யுத்தம் புரிய இனங்க வைக்கிறார். மல்யுத்தத்தில் பீமேஸேனனுக்கு நிகர் ஒருவருமில்லை. எனினும், ஜராஸந்தனை வெல்வதற்குப் பீமேஸேனனுக்கும் கூட நீண்ட காலம் போராட வேண்டியிருந்தது. கார்த்திகை மாதம் கிருஷ்ணபக்ஷம் முழுதும் அவர்கள் இருவரும் இரவும் பகலும் போர் புரிந்தனர். அதன் பிறகே ஜராஸந்தனின் வதம் சாத்தியமாயிற்று.

மஹாபலி ஜராஸந்தனின் வதைக்குப் பிறகு ஸ்ரீகிருஷ்ணர், பீமேஸேனன் மற்றும் அர்ஜூனனுடன் தானே கிரிவரஜத்திலுள்ள மலைக் குகைகளில் சிறையிருந்த மன்னர்களை விடுவிக்கிறார். இவ்வாறாக பூமியில் மிகுதியான அரசர்கள் யுதிஷ்டிரருக்கு மிக எளிதாக தாங்களே நன்றியுணர்வுடன் கடமைப்பட்டவர்களாகின்றனர். ஜராஸந்தனின் மைந்தன் ஸஹதேவனும் கூட ஸ்ரீகிருஷ்ணரிடம் சரணடைந்து அபயமளிக்குமாறு வேண்டுகிறான். பீமேஸேனனுடன் மோதுவதற்கு முன்பாகவே ஜராஸந்தன் ஸஹதேவனுக்கு மகுடாபிஷேகம் செய்ய அனுமதி அளித்துவிட்டுச் செல்கிறான். தற்போது ஸ்ரீகிருஷ்ணர்தாமே மகதராஜ்யத்தின் சிம்மாசனத்தில் ஸஹதேவனை இருத்தி அபிஷேகம் செய்து அவன் கைகளினின்றும் விலைமதிப்பற்ற ரத்னங்கள் முதலான வற்றைச் சன்மானமாகப் பெற்று அவனுக்கு அபயமளிக்கிறார். இவ்வாறு மகத ராஜன் ஸஹதேவனும் யுதிஷ்டிரரைச் சக்கரவர்த்தியாய் நிலைநாட்டும் முயற்சியில் பாண்டவர்களுடன் ஒத்துழைப்பவனாகி றான்.

### யுதிஷ்டிரரைச் சக்கரவர்த்தியாக ஸ்தாபித்தல்

மன்னர்களிடையே ஆதிக்கம் செலுத்தி வந்த மஹாபலி ஜராஸந்தனின் வதைக்குப் பிறகு யுதிஷ்டிரரைச் சக்கரவர்த்தியாக நிலைநாட்டுவ தற்கான முயற்சிகள் மிகவும் எளிதாகின்றன. யுதிஷ்டிரரின் நான்கு

## యతిష్ఠారాను రాజుకుయ యక్కుము

சகோதரர்களும் நான்கு துக்குகளிலும் அவரது முதன்மைத் தன்மையை ஸ்தாபிக்கப் புறப்படுகின்றனர். மதிநுட்பம் வாய்ந்த ஸ்ரீகிருஷ்ண துவைபாயன வியாசரின் ஆலோசனைப்படி அர்ஜூனன் தேவர்கள் போற்றும் வடதிசை நோக்கியும், பீமஸேனன் கிழக்குப் பக்கமாகவும், மாவீரனான ஸஹதேவன் தென்திசைக்கும், நகுலன் வருணனால் பாலிக்கப்பட்ட மேற்கு திசை நோக்கியும் விஜய யாத்திரை கிளம்பு கின்றனர். பாண்டவர்கள் இவ்வாறு அனைத்துத் திசைகளிலும் பூமியின் கடைசி எல்லை வரை செல்கின்றனர். அர்ஜூனன் வடக்கில் காஷ்மீரம், மானஸ ஸரோவரம், ஹெமகூடம் முதலியவற்றைக் கடந்து மேரு மலை வரை செல்கிறான். கிழக்கில் பீமஸேனன் கடலோரத்தை அடைந்து, மேலும், கடல் கடந்த துவீபங்களுக்கும் செல்கிறான். தெற்கில் ஸஹதேவன் கடற்கரையை அடைந்து அங்கிருந்து விபீஷண மன்னரை யுதிஷ்டிரரின் சாக்கரவர்த்திய ஸ்தானத்தை அங்கிகரிக்க வைப்பதற்காக கடோத்துவனை இலங்கைக்கு அனுப்புகிறான். நகுலனும் மேற்கு திசையில் அனைத்து அரசர்களின் பணிவையும் இணக்கத்தையும் பெற கடற்கரை வரை சென்று, மேலும் அங்கிருந்து கடற் தீவுகளில் வாழும் மிலேச்சர், கிராதர், பறைவர், பர்பரர், சக மற்றும் யவன வீரர்களிடம் தன் பராக்கிரமத்தை வெளிப்படுத்திப் பின்னர் இந்திரபிரஸ்தத்திற்குத் திரும்புகிறான்.

பாண்டவ சகோதரர்களின் இந்தத் திக்குவிஜயத்தின் போது வெகு சில மன்னர்களே இவர்களை எதிர்த்து இடையூறு விளைவிக்க முயற்சித்தனர். அக்காலத்தின் பெரும்பாலான மஹாபராக்கிரமசாலி யான மன்னர்கள் பாண்டவர்களின் வீரத்தையும், யுதிஷ்டிரரின் தர்மநிஷ்டையையும், பாண்டவர்களிடம் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் கொண்டிருந்த அபரிமிதமான அன்பையும் நட்பையும் கேள்விப்பட்ட உடனேயே யுதிஷ்டிரரின் முதன்மை ஸ்தானத்தை ஏற்றுக் கொள்கின்றனர். இம் முறையில் இலங்கை வேந்தன் விபீஷணன், சேது மன்னன் சிகபாலன், மற்றும் மத்ரராஜன் சல்லியன் போன்ற பெரும் வீரயவான்களான பல அரசர்கள் மிகுந்த மகிழ்ச்சியுடன் யுதிஷ்டிரரின் சக்கரவர்த்தி ஸ்தா னத்தை ஸ்வீகரித்துப் பாண்டவ சகோதரர்களுக்குப் பல விலை மதிப்பற்ற பொருட்களைச் சன்மானமாக வழங்குகின்றனர். எங்கேனும் ஏதாவதொரு மாமன்னர் யுத்தம் செய்ய முற்படுவதும் கூட புகும் பெற்ற பாண்டவர்களின் பராக்கிரமத்தைத் தகுந்த முறையில்

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

சோதிக்கும் பொருட்டே எனத் தோன்றுகிறது. உதாரணமாக, பிராக்ஜ் யோதிஷ்புர பேரரசர் மாவீரர் பகதத்தர் எட்டு நாட்கள் வரை போரிட்டும் அர்ஜூனன் துளியும் களைப்போ சலிப்போ அடையாதி ருப்பதைக் கண்டு மகிழ்ந்து அவனைப் பாராட்டத் தொடங்குகிறார். பின்பு அர்ஜூனனும் அவரிடம் பணிவுடனும், இணக்கத்துடனும், ‘தாங்களோ எம் தந்தைக்குச் சமமாய் இருப்பவர். என்னால் தங்க ஞக்குக் கட்டளையிட இயலாது. தங்களிடம் பிரார்த்தித்துக் கொள் கிறேன். தாங்கள் அன்புடன் யுதிஷ்டிரரைச் சக்கரவர்த்தியாய் அங்கீகரித்து அவருடைய ராஜ்யக்ஞத்திற்கு வேண்டிய அன்பளிப்புகளை உவகையுடன் அளிப்பீராக!’ என்று கூறுகிறான். இவ்வாறே கிஷ்கிந்தையின் வானர ராஜர்களான மைந்தனும், துவிவிதனும் விட்டுக் கொடுக்காது ஏழு நாட்கள் ஸஹதேவனுடன் போரிட்டுப் பின்னர், மகிழ்ச்சியுடன் பல விலை மதிப்பற்ற பொருட்களை அளித்து யுதிஷ்டிரரின் முயற்சிகளுக்கு இடையூறு ஏற்படாதவாறு ஒத்துழைக்கின்றனர்.

இவ்வாறு பெரும்பாலான யுத்தங்கள் வெற்றி தோல்வி இன்றியே முடிவு பெறுகின்றன. பாண்டவ சகோதரர்கள் யாரேனும் ஒரு மன்னரை வெற்றி கொண்டாலும் கூட தோல்வி அடைந்த அம்மன்னரையே மீண்டும் அந்த ராஜ்யத்தின் அரசராய் நியமித்து முடிகுட்டி விட்டுத் திரும்பினர். ஷகர், ஹூணர், பர்பரர், பஹலவர், யவனர் போன்ற அந்திய தேசத்தினரை வெற்றி கொண்ட பின்னரும் கூட, அவர்களிடம் அவரவர் ராஜ்யங்களின் ஆட்சிப் பொறுப்பைத் திரும்ப ஒப்படைக்கின்றனர்.

பாரதீய அரசியல் சித்தாந்தத்தின்படி வெற்றி கொள்ளப்பட்ட நாடுகள் கூட தங்களுடையதேயான சொந்த குல, ஜாதி மற்றும் தேசத்திற்கும் அந்த ராஜ்யத்தின் அரசராய் நியமித்து முடிகுட்டி வழக்கங்களுடன் சுயராஜ்யம் நடத்தும் உரிமை பெற்று வந்தன. சுயராஜ்யம் நடத்திக் கொள்ளும் இவ்வதிகாரம் தோற்கட்கப்பட்ட மற்றும் மிலேச்சர் முதலான அந்திய மக்களிடமும் கூட சிறிதும் குறை விண்றி விளங்கியது. திக்குவிஜயம் மேற்கொள்ளும் பாண்டவர்கள் தங்களால் வெற்றி கொள்ளப்பட்ட மன்னர்களையெல்லாம் மீண்டும் அவரவர் ராஜ்யத்திலேயே மன்னர்களாய் முடிகுட்டும் செய்கை பாரதீய அரசியல் நெறிமுறையின் ஆதாரத் தாணாய் விளங்கும் இந்த

## யுதිංශ්‍රරින් රාජුක්‍ය යක්ගුම්

සූයරාජ්‍යක කොඳුකෙයින් ඉරු මිකත් තෙවීවානු උතාරණමාකුම්. යුතිංශ්‍රරාරේස් සක්කරවර්ත්තියාය් එර්‍රුක කොඩ්න්ටතාල් නැත්ත ඉරු මණ්නරෝ අන්ති මක්කල් සමුකමොතත්තම නාට්දිනුන්තම සූයරාජ්‍යයා නැතත්තුම අතිකාරත්තෙ ඉරුපොමුතුම තුළන්තාරිල්ලෙ. අවර්තම ඔරිමෙකගුක්කො, කටමෙකගුක්කො පිහිට්නාල් නැත් පංකමුම නොර ඩිල්ලෙ. තම රාජ්‍යතිරින් බුරුකෙතරුම පාණ්ටවර්කලා බරවෙර්‍රු ඉපරාණා අඩිප්පතාලුම මර්‍රුම රාජ්‍ය යුතිංශ්‍රරින් රාජුක්‍ය යක්ගුත්තිර්කාකත් තම්මාල තුළන්තා පරිස්කරාන් අඩිප්පතාලුම, තුළන්තා තුළන්තා මාල මැත්තුමේ, යුතිංශ්‍රරාරේස් සක්කිරවර්ත්තියාය් එර්‍රුක කොඳුක්කාල් මුළුමෙමයාය් නිශ්චිවෙත්තු පාණ්ටව සකොතරර්කගුන්ම නැත්තෙවාරු මණ්නනිශ්චිවෙත්තු චුවු එතෙයුම නිශ්චිවර්ත්තාකත් තෙතියවිල්ලෙ. යුතිංශ්‍රරාරේස් සක්කරවර්ත්තියාය් නිශ්චිවෙත්තු පරාත කණ්ටත්තින් අණන්ත්තු මණ්නර්කඩිලා යෝ පරස්පරම තුළන්තා යුම්, ඉත්තිස්සාවයුම් ඉරුතිප්පාත්තුවතේ පාණ්ටවර්කලාන් තික්කු බිජ්‍ය යාත්තිරායින් කුත්‍රික්කොලාය් ඩිල්ලෙ.

### යක්ගුම් තුවන්තුවතර්කාන ආයත්තන්කள්

පුමණ්ටල අරසර්කඩිලා යෝ තම්මුගැය මුතන්මෙ ම්‍යාන්ත්තෙ නිශ්චිවෙත්තු පිරින් රාජ්‍ය යුතිංශ්‍රරි ඉරුතියුත්ත් රාජුක්‍ය යක්ගුත්තිර්කාන ආයත්තන්කාන තුවක්කුකිරාර්. පාණ්ටවර්ක්කාන තංකගුන්තාය තික්කුබිජ්‍ය යාත්තිරායිල තිරටිය මිශ්චියාන පොරුණ් බෙඳාතා ලුම්, මෙන්මෙලුම පර්පල මණ්නර්කඩිමිරුන්තු බන්තු කුවින්ත පරිසිල්කඩාලුම්, යුතිංශ්‍රරින් කරුවුලම නිරම්පි බුඩ්න්තතු. නිත්තු තුණෙන් තිරණ්න තෙවෙම මණ්නත්තෙයුම් මීන්තුම පිරාජුක්කු සෙරුමාරු බාරි තුළන්තු යුතිංශ්‍රරුක්කුත්තර්පොතු රාජුක්‍ය යක්ගුම් මෙර්කොඳුලා වෙන්නිය නිර්ප්පන්තම ඉණ්නායිත්තු. තුළන්තා බුඩ්න්තය බුඩ්න්තය මහාපාරාත්තින් නාල ආසිරියාර් මහාරිඩ් ප්‍ර්‍රේකිරුණ්න තුවබපායන ඩියාසර් කුරුවතාවතු<sup>3</sup>:

අර්ථනාගම්ස්තස්‍ය තුළු නිච්‍යා මහාන्।

කරු යස්‍ය න ප්‍රකාශ ක්‍රියා වර්ශතැරපි।

ස්වක්ෂ්‍රස්‍ය පරිමාණ ක්‍රියා ත මහිප්‍රති: |

විජාය රාජා කැන්තේයෝ යභායැව මනො දධේ ||

<sup>3</sup> මහාපාරාත්ම සපා 33.7-8, ප. 767

தருமத்தின் வழிவந்து குவிந்த தனத்தால் யுதிஷ்டிரரின் கருவூலம் வளர்ந்த வண்ணம் இருந்தது. பல நூற்றாண்டுகள் செலவழித் தாலும் அதைத் தீர்க்க முடியாதென்னும் அளவிற்கு நிரம்பி வழிந்தது. தம்முடைய இக்கருவூலம் மற்றும் உணவுப் பொருட் கள் நிறைந்த களஞ்சியம் இவற்றின் பெருக்கத்தை உணர்ந்த குந்திதேவியின் புதல்வர் ராஜா யுதிஷ்டிரர் இவற்றை ஒரு யக்ஞத்தில் பயன்படுத்த எண்ணம் கொள்கிறார்.

யுதிஷ்டிரர் ஸ்ரீகிருஷ்ணரிடம் தாம் யக்ஞத்தை மேற்கொள்ள தீர்மானித்துள்ளதைக் கூறுகிறார். ராஜாகுய யக்ஞத்தை அனுஷ்டிக்க ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் சம்மதத்தைப் பெற்ற பின்பு யுதிஷ்டிரர் யக்ஞத்திற் கான ஆயத்தங்களைத் தொடங்கக் கட்டளையிடுகிறார். இந்த யக்ஞத் திற்கான ஆயத்தங்களும் ராஜாதசரதர் மற்றும் ஸ்ரீராமர் மேற்கொண்ட அசுவமேத யக்ஞங்களுக்கு ஒப்பாகவே நடைபெறுகின்றன. யக்ஞத்தை நடத்தி வைக்க பிரதான ருத்விக் நியமிக்கப்படுகிறார். அனைத்து மன்னர்களையும் மற்றும் அவர்களின் அனைத்து பிரஜை களையும் அழைப்பதற்கென தூதுவர்கள் அனுப்பப்படுகின்றனர். மகாஸ்தபதிகளும் மற்ற சில்ப வல்லுநர்களும் வரவழைக்கப்படுகின்றனர்; அவர்களிடம் யக்ஞ ஸ்ரீமியில் சிறந்த மண்டபங்களும், அங்கு வருகை தரும் அதிதிகளுக்கு உறைவிடமாய் மாடமாளிகை களும், விடுதிகளும், நிர்மாணம் செய்யும் பணி ஒப்படைக்கப் படுகிறது. இவ்வனைத்து மண்டபங்கள், மாளிகைகள் மற்றும் விடுதிகளில் எல்லாவித வசதிகளும் செய்யப்பட்டு, நீர், உணவு, இன்னும் மற்றனைத்து விரும்பத்தக்க பொருட்களும் நிரப்பப் படுகின்றன. மேலும் அளவிற்கு பல ருசிகரமான பண்டங்கள் செய்ய உலகிலேயே மிகச் சிறந்த சமையற்கலை வல்லுநர்கள் வரவழைக்கப்படுகின்றனர். ராஜா யுதிஷ்டிரர் தற்பொழுது முழு உலகையும் வெற்றி கொண்டு மிகச் சிறும் சிறப்பும் பெற்றிருந்தபடியால், அதற்கு இணையாக அவர் மேற்கொண்டுள்ள யக்ஞத்திற்கான அனைத்து ஆயத்தங்களும் மிக உதாரமாக சீர்மையுடன் சிறப்புற்று விளங்குகின்றன. அனைத்து கெளரவர்களும், யாதவர்களும், இன்னும் மற்ற மகாபராக்கிரமும் வைபவழும் உடைய அரசர் பெருமக்கள் அனை வரும் யுதிஷ்டிரரின் யக்ஞத்திற்கு வருகை தருகின்றனர். இவ்வனை

## யுதിഷ്ഠിരാണ് രാജുക്യ യക്കനുമ്

വരുക്കുമ് അണിക്കപ്പട്ട ഉണവു മന്ത്രുമ് ഉറങ്കുവത്രകാൻ വച്ചികൾ അവർത്തമ് ചിറപ്പുക്കേർന്നാർപ്പോലവുമ് രാജാ യുതിഷ്ഠിരാണ് പെരുന്തന്മൈക്കേർന്നാർപ്പോലവുമ് മികുന്ത വൈപവത്തുടൻ വിളക്കിൻ.

## യക്കനുത്തിൻ തൊടക്കമുമ് അണ്ണതാണമുമ്

എല്ലാ ആധ്യത്താംകളുമ് മുടിവുற്റതുമ്, യക്കനുമ് തൊടങ്കുകിരുതു. ആനാല് അതര്കുമ് മുൻനരേ അണ്ണതാണമ് തൊടങ്കി നടൈബെന്റു വന്നഞ്ഞമും ഉണ്ടായു. മഹാരിഷി വിധാസർ വരുണിത്തുണ്ണാവാരു, അന്തയക്കു പുമിഡേയങ്കുമ് അണ്ണമിടക്ക കട്ടണ്ണാക്കുമ്, മേംമേമേലുമ് അണ്ണത്തൈ ഉട്ടകൊണ്ണാൽ തൂണ്ടുമും അണ്പു വർപ്പുരുത്തലക്കുമും എന്നേരമുമ് ഒരിത്തവാരു ഇരുന്തുണ്ട്<sup>4</sup>:

दीयतां दीयतामेषां भुज्यतां भुज्यतामिति ।

एवम्प्रकाराः संजल्पाः श्रूयन्ते स्मात्र नित्यशः ॥

തമ്മുടൈയ കരുളുലത്തിൻ എല്ലൈയില്ലാത, നിരമ്പി വழിന്ത ചെല്ലവത്തിന്റെരുപ്പോല രാജാ യുതിഷ്ഠിരാർ ഇന്തയക്കനുത്തിലിൽ അപാരമാണരത്തിനാം മുതലാണവർന്നൈപ്പ് പെരുമാണിലിൽ താനമാക വழംകുകിരാർ. പൊൻ, വെൺബി മന്ത്രുമ് രത്തിനാംകണിൻ ഇന്തത്താണവെൺാൽ തിരുക്കു ഇടൈയേ അണൈവരുമ് അണ്ണത്താല് മനനിന്നൈവു അടൈന്തു, ഊട്ടാം പെന്റവരകണായ് മകിപ്പിച്ചിയുടൻ വിണ്ണങ്കുമ് വകയിലിൽ മിക്ക ചിറപ്പാണ മുന്നൈയിലിൽ അണ്ണതാണമും നടൈബെന്റുക് കൊണ്ണിതിരാക്കിരുതു. ഇതണെ മഹാരിഷി വിധാസർ ഇവവാരു വരുണിക്കിരാർ<sup>5</sup>:

सर्वाञ्जनान् सर्वकामैः समृद्धैः समर्पयत् ।

अन्वान् बहुभक्ष्यश्च भुक्तवज्जनसंवृतः ।

रत्नोपहारसम्पन्नो बभूव स समागमः ।

इडाज्यहोमाहृतिभർമ्नशിക്ഷാവിശാരദैः ।

तस्मिन् हि तत്പुर्देवास्तते यज्ञे महर्षिभिः ।

<sup>4</sup> മഹാപാരതമ് ചപാ 33.51, പ. 770

<sup>5</sup> മഹാപാരതമ് ചപാ 35. 17-19, പ. 773

யथா ஦ேவாஸ்தா விப்ரா ஦க்ஷிணாநமஹாதநை: |  
தத்பு: ஸ்வர்ணாஶ தஸ்மிந् யஜா முடாந்திதா: ||

ராஜா யுதிஷ்டிரர் யக்ஞத்திற்கு வருகை தந்தவர்கள் அனைவருடைய ஆசைகள் எல்லாவற்றையும் பரிபூரணமாய் நிறைவேற்றினார். அந்த யக்ஞம் அன்னத்தால் நிரம்பியிருந்தது. அங்கு எல்லாவிதமான பணியாரங்களும் எந்நேரமும் அளிக்கப்பட்டன. அச்சங்கமம் நல்லுணவு பெற்று, பல சிறந்த ரத்தினங்கள் முதலான வெகுமதிகளால் நிறைவடைந்த மக்களால் நிரம்பி இருந்தது.

மந்திரங்களை நன்கு கற்றுத் தேர்ந்த மஹரிஷிகள் தங்களுடைய முறையான மந்திர உச்சரிப்பினாலும், பால், நெய் முதலான ஹோமப் பொருட்களின் ஆஹாதி யினாலும் ஹோமங்களை நிறைவேற்றித் தேவர்களைத் திருப்தி செய்தனர்.

தேவர்கள் இவ்வாறு திருப்தி அடைந்ததைப் போன்றே விப்ரர்களும் அளவு மிகுந்த அன்னத்தினாலும், தகவினையாகப் பெற்ற தனத்தாலும் மிகுந்த திருப்தி அடைந்தனர். எல்லா வருணத்தாரும் அந்த யக்ஞத்தில் உவகையும் நிறைவும் அடையுமாறு ஆதரவும் சம்மானமும் பெற்றனர். யக்ஞத்தில் அனைவரும் பூரண திருப்தி யுடன் பொலிவுற்று விளங்கினர்.

### யுதிஷ்டிரரை அசுவமேத யக்ஞம் செய்யத் தூண்டுதல்

#### யுதிஷ்டிரரின் துக்கம்

ராஜகுய யக்ஞம் இடையூறின்றி முடிவடைந்த பின்னர் சம்பவங்கள் மிகத் தீவிர கதியுடன் நடைபெறுகின்றன. சக்கரவர்த்தியான யுதிஷ்டிரரின் செல்வத்தையும் புகழையும் கண்ட துரியோதனன் பொறாமையினால் மூடவெறி கொண்டு சூதாட்டத்தின் மூலம் பாண்டவர்களிடமிருந்து ராஜ்யத்தைப் பறித்து அவர்களை வனவாசம் அனுப்பச் சுதி செய்கிறான். இத்தீய சம்பவங்களின் விளைவுகளாய் பயங்கரமான மஹாபாரத யுத்தம் நடைபெற்று, அதில் பூமியின் பெரும்பாலான கூத்திரியர்கள் அழிகின்றனர்; ஏன், பூமி முழுவதுமே நாசம் அடைந்தது போல் தோன்றுகிறது.

## யுதிஷ்டிரரை அசுவமேத யக்ஞம் செய்யத் தூண்டுதல்

மஹாபாரத யுத்தம் முடிவடைந்த பின், யுதிஷ்டிரர் யுத்தத்தில் தம் உற்றார் உறவினர் அழிந்து போனதையும், எங்கெங்கும் விளைந்த விநாசத்தையும் கண்டு ஆழ்ந்த துக்கத்தில் மூழ்குகிறார். அனைவருடைய மரணத்திற்கும் பெரும் நாசத்திற்கும் தாமே காரணமென்று தம் மையே குற்றம் சாற்றிக் கொண்டு அவர் தம் மகாபுருஷார்த்தத்தால் அடைந்த வெற்றியை மறுத்தெறிந்து துறவறம் மேற்கொள்ள விரும்புகிறார். யுதிஷ்டிரரின் சகோதரர்கள் அர்ஜூனன், பீமஸேனன், நகுலன் மற்றும் ஸஹுதேவன் அவர்களுடைய மிகத் தைரியசாலியான மனைவி திரெளபதி, சாக்ஷாத் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் மற்றும் குருவம்சத்தின் பிதாமஹரும் மஹாபாரதத்தின் நூலாசிரியருமான ஸ்ரீகிருஷ்ணதுவை பாயன வியாசர், ஆகியோர் யுதிஷ்டிரரைத் தம்மைத் தாமே சாடிக் கொள்ளும் இந்த விரக்தி மார்க்கத்திலிருந்து மீட்கப் பெரு முயற்சி கொள்கின்றனர். அவர்கள் யுதிஷ்டிரர் தம்முடைய வருத்தத்தை மறந்து தெளிவு பெற்று ராஜ்யபாரத்தை ஏற்று கஷத்திரியர்க்கு ஏற்ற பூமிபாலனத்திலும், யக்ஞங்களை மேற்கொள்வதிலும் தம்மை ஈடுபடுத்திக் கொள்ள வேண்டும் என்று மீண்டும் மீண்டும் அவருக்கு அறிவுறுத்துகின்றனர்.

யுதிஷ்டிரருக்கு இவ்வாறு அறிவுரை வழங்கிய அவருடைய நண்பர்களும் பந்துக்களும் அவருடைய மோகத்தால் உண்டான துக்கத்தைக் கண்டு கலக்கமுறுகின்றனர் போலும். திரெளபதி யோ, யுதிஷ்டிரர் ஹஸ்தினாபுரத்து அரியாசனத்தின் மீதே விரக்தி கொள்வதைக் கண்டு மிகுந்த துக்கமும் ரோஷமும் ஆட்கொள்ள பொங்கி எழுகி றாள். மிகத் துணிவுடன் நீண்ட நாள் வனவாசத்தைத் தாங்கிக் கொண்டு யுத்தத்தில் மஹாபாக்கிரமத்தை வெளிப்படுத்திய பின் பாண்டவர்களுக்குக் கிட்டிய வெற்றியை அவர் இவ்வாறு திரஸ்கரிப்பதை அவள் சகித்துக் கொள்ள விரும்பவில்லை. அவள் யுதிஷ்டிரருக்கு உன்மத்தம் பிடித்து விட்டதாகவும், மூத்த சகோதரர் இவ்வாறெறனில் தம்பிகளும் அவர் வழியே செல்வராகையால், அவர்களும் உன்மத்த நிலையிலுள்ளனர் எனச் சாடுகிறாள். அவள் இத்தகைய கடுஞ் சொற்களால் தன் எண்ணத்தை வெளிப்படுத்தி யுதிஷ்டிரரிடம் அவர் விரைவில் தம் உன்மத்த நிலையை மாற்றிக் கொண்டு ராஜ்யபாரத்தை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை எனில் வெகு விரைவிலேயே அனைவரும் விவரிக்க முடியாத ஆபத்திற்குள்ளாவர் என எச்சரிக்கிறாள்.

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

தம் சகோதரர்கள் மற்றும் திரெளபதியின் கடுமையான வற்புறுத் தல்களாலும், ஸ்ரீகிருஷ்ணர், மஹரிஷி வியாசர் மற்றும் இதர ரிஷி, முனிவர்கள் இவர்களின் நீண்ட அறிவுரைகளாலும் சிறிது மனம் தெளிந்த யுதிஷ்டிரர், ஹஸ்தினாபுரத்தின் அரியணை ஏற சம்மதிக்கி றார். ஆனாலும் ஸ்ரீகிருஷ்ணருக்கு இன்னமும் யுதிஷ்டிரரின் மனோ நிலை பற்றி பூரண நம்பிக்கை ஏற்படவில்லை. யுதிஷ்டிரரின் மகுடா பிஷேஷம் ஆன உடனேயே, ஸ்ரீகிருஷ்ணர் அவரைப் பீஷ்மபிதா மஹரிடம் சென்று ராஜ தருமத்தைப் பற்றி உபதேசம் பெற்று வருமாறு வற்புறுத்துகிறார். யுத்தத்தில் சிகண்டியின் நிமித்தமாய் கடுமையான காயங்களுடன் குருகேஷத்திரத்தில் அம்புப் படுக்கையில் படுத்திருந்த பீஷ்மபிதாமஹர் தாம் உயிர் துறப்பதற்கு, சூரியன் உத்தராயணம் அடையக் காத்திருக்கிறார். பீஷ்மபிதாமஹர் குருவம்சத்தின் மீது ஒளி வீசும் ஞான சூரியன் என்றும், அவர் மறைவினால் அந்த ஞான சூரியன் நிரந்தரமாக அஸ்தமித்து விடும் என்று கூறும் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் பிதாமஹர் தம் தேகத்தைத் துறக்கும் முன்னரே யுதிஷ்டிரர் அவரிட மிருந்து தருமத்தின் பூரண உபதேசத்தைப் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்றும் அறிவுறுத்துகிறார்<sup>6</sup>:

தஸ்மிதை ஭ீஸே கௌரவாண் ஧ுர்஘ே।

ஜானாந்யஸ்த ஗மிஷ்வன்தி தஸ்மாத் த்வां சோதயாம்யஹம்॥

யுதிஷ்டிரர் தம் நான்கு சகோதரர்களுடனும், விருஷ்ணி குல வீர னான் சாத்யகியடனும், சாக்ஷாத் ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் முன்னிலையில், பீஷ்மபிதாமஹரின் காலடிகளில் அமர்ந்து தருமத்தைப் பற்றிய கேள்விகளைத் தொடுக்கிறார். ஆழ்ந்த துக்கத்தின் காரணமாய் ராஜ்ய தருமத்தின் மீதே விரக்தி அடைந்திருந்த யுதிஷ்டிரர், பீஷ்மபிதாமஹரிடம் கேட்கும் முதல் கேள்வியானது<sup>7</sup>:

ராஜாஂ வை பரமோ ஧ர்ம இதி ஧ர்மவி஦ோ விடு: |

மஹாந்தமேத ஭ார ச மனே தद ஬ூहி பார்ஷிவ ||

தருமத்தைக் கற்றுத் தேர்ந்த வித்வான்கள் ராஜ தருமமே சிறந்த தரும மென்பார். ஆனால் எனக்கோ அது பெரும் பாரமாகத் தோன்றுகிறது. எனவே, மன்னர் குலத்தவரில் சிறந்தவரே! தாங்கள் எனக்கு இதைப் பற்றி விளக்குவீராக.

<sup>6</sup> மஹாபாரதம் சாந்தி 46.23, ப. 4531

<sup>7</sup> மஹாபாரதம் சாந்தி 56.2, ப. 4560

## யுதிஷ்டிரரை அசுவமேத யக்ஞம் செய்யத் தூண்டுதல்

பீஷ்மர் யுதிஷ்டிரருக்குத் தருமத்தின் எல்லா கூறுகளையும், குறிப் பாக்ராஜ் தருமத்தை மிக விரிவாக உபதேசிக்கிறார். மஹாபாரதத்தில் பெரும்பாலும் சாந்தி பர்வம் முழுவதிலும் மற்றும் அனுசாஸன பர்வம் முழுவதிலும் பீஷ்மரின் இந்த நீண்ட உபதேசம் தொடர்கிறது. பீஷ்மபிதாமஹரின் இந்தத் தர்மோபதேசம் சூரியன் உத்தராயணத்தை அடையும் வரையில் தொடர்கிறது. அதன் பின் அவர் தம் சங்கல்பத் தின்படி தம் உடலைத் துறந்து உத்தமமான வகையோகத்தை அடைகிறார்.

## அசுவமேத யக்ஞத்திற்கான வற்புறுத்தல்கள்

பீஷ்மபிதாமஹரின் இந்த நீண்ட உபதேசத்திற்குப் பிறகும் யுதிஷ்டிரர் தம் துக்கத்திலிருந்து விடுபட்டு உள்ளூடும் அடைய வில்லை. தவிர, பிதாமஹரின்மரணத்தால் யுதிஷ்டிரர் மேலும் ஆழ்ந்த சோகத்தில் மூழ்கி மனங்கலங்கினார். இத்தகைய நிலையிலேயே ஸ்ரீகிருஷ்ணரும், மஹரிஷி கிருஷ்ணதுவைபாயன் வியாசரும் போரினால் விளைந்த பாவங்களுக்குப் பிராயச்சித்தமாக யுதிஷ்டிரரை அசுவமேத யக்ஞம் மேற்கொள்ளுமாறு உபதேசிக்கிறார்கள்.

ஸ்ரீகிருஷ்ணரும் மஹரிஷி வியாசரும் யுதிஷ்டிரரின் இந்த முடிவில்லா சோகத்தினால் வருத்தமும் சலிப்பும் அடைகின்றனர் போலும். அவர்களுடைய மொழிகளில் இப்போது ஒரு வேகமும் தீவி ரமும் தென்படுகிறது. ஸ்ரீகிருஷ்ணர் யுதிஷ்டிரரிடம், யார் ஒருவன் தன் நெருங்கியோரின் மரணத்தை நினைத்து அளவுக்கு மீறின துக்கம் கொள்கிறானோ அவன் இந்த உலகைத் துறந்த தனது உற்றார் உறவி னரையெல்லாம் மிகுந்த துக்கத்தில் ஆழ்த்துகிறான் என்று கூறுகிறார். மேலும் இவ்விஷயத்தைப் பற்றி அறிந்து கொள்ள வேண்டியன அனைத்தும் யுதிஷ்டிரருக்கு மிகத் தெளிவாக உபதேசிக்கப்பட்டுள்ள தென்றும், இறந்த பந்துக்களுக்கு ஆற்றக் கூடிய கடமைகள் எல்லா வற்றையும் அவர் முறையுடன் செய்தாகிவிட்டது என்பதையும் தெளி வுறக் கூறுகிறார். ஸ்ரீகிருஷ்ணர் மேலும் தொடர்ந்தவாறு, ‘யுதிஷ்டிரர் தற்பொழுது மூடரின் வழியைப் பின்பற்றிச் சோக வெள்ளத்தில் மூழ்கக் காரணம் யாதொன்றுமில்லை, தற்பொழுது அவர் கூடிய விரைவில் தெளிவு பெற்று அதிதிகளுக்கும், மற்றையோருக்கும் அன்னமும், நீரும், மற்ற வேண்டிய பொருட்களும் அளித்து மகிழ்வுறச் செய்யும் பணியில் ஈடுபட வேண்டும்; தவிரவும் அரசாருக்கு ஏற்ற வகையில் மகாயக்ஞங்கள் மேற்கொண்டு தேவர்களையும்,

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

பித்ருக்களையும் திருப்தி செய்ய முயற்சிக்க வேண்டும்', என்கிறார். மூஞிருஷ்ணரின் தெளிவான ஆக்ஞஞ்யாவது<sup>8</sup>:

யजஸ்வ விவிரீயைர்ஹுமி: ஸ்வாஸ்திக்ஷை:

மஹரிஷி வியாசரோ வெளிப்படையாகவே யுதிஷ்டிரரைச் சாடு கிறார். இயற்கைக்கு மாறான சோகத்தினின்றும் அவரை மீட்க இனி மேலும் முயற்சிப்பது வீணே என்கிறார். ஏனென்றால், பெரியோர்களின் அத்துணை உபதேசத்திற்குப் பிறகும் யுதிஷ்டிரரின் சித்தம் தெளிந்ததாகத் தெரியவில்லை. அவர் இன்னமும் விவேகமற்று மோகத்தில் மூழ்கியுள்ளார். இத்தகைய நிலையில் மேலும் பெரியோர்கள் அவருக்கு உபதேசிப்பதால் என்ன பயன்? யுதிஷ்டிரரைப் பொருத்த வரை பெரியவர்களின் உபதேசங்கள் அர்த்தமில்லாத பிதற்றல் போலாகி விட்டன என்கிறார் மஹரிஷி வியாசர்<sup>9</sup>:

கிமாகாரா வஃ தாத பிரலபாமோ முத்துஷ்ட:  
।

ஆயினும் மற்றுமொருமுறை யுதிஷ்டிரருக்குத் தெளிவுபடுத்தும் முயற்சியில் ஈடுபட்ட மஹரிஷி வியாசர், அவரிடம் சோகம் அனைத்தையும் விடுத்து மஹாயக்ஞங்களை அனுஷ்டிக்க மனம் கொள்ள வேண்டுமென வற்புறுத்துகிறார். ஏனெனில் யக்ஞங்களின் மூலமாக மட்டுமே அனைத்துப் பாவங்களிலிருந்தும் விமோசனம் பெற முடியும் என்கிறார். மஹரிஷி வியாசர் கூறுவதாவது<sup>10</sup>:

அத்மான மன்யஸே சாத பாபகர்மாணமந்த: |

ஶृஷ்ட தற யதாபாபமஷ்டை ஭ாரத |

தபோமி: க்ரதுமிதை வானே ச சு஧ிஷிர |

தரந்தி நித்யं புருஷ யே ஸம பாபானி குர்வீ ||

பரத குலத்தைச் சேர்ந்த யுதிஷ்டிரனே! யுத்தத்தில் விளைந்த பாவங்களுக்கு நீயே காரணமென இன்னமும் நீ மறுகுவாயெனில், உன் பாவத்தைப் போக்கிக் கொள்ளும் வழியைக் கேட்டறி வாயாக! பாவத்தின் பிடியில் அகப்பட்டுக் கொண்டவர்கள் எப்பொழுதும் யக்ஞமும், தவமும், தானமும் செய்வதால் அப்பா வங்களிலிருந்து விடுபடுகிறார்கள்.

<sup>8</sup> மஹாபாரதம் ஆச்வமேதிக 2.3, ப. 6100

<sup>9</sup> மஹாபாரதம் ஆச்வமேதிக 2.16, ப. 6101

<sup>10</sup> மஹாபாரதம் ஆச்வமேதிக 3.3-4, ப. 6102

## யுதිංශ්දිරரை அசுவமேத யக்ஞம் செய்யத் தூண்டுதல்

மேலும் மஹாரிஷி வியாசர் கூறுவதாவது, ‘பாவங்களிலிருந்து முக்கு அளிக்கும் இந்த மூன்று உபாயங்களுள், சாகசமும், திறமையும், சாதனமும் உள்ளோர்க்கு, யக்ஞம் செய்வதே உன்னதமான செயலாகும். மானிடர் மட்டுமல்ல, வானவரும் தானவரும் கூடப் புண்ணி யத்தை அடைய யக்ஞத்தையே ஊன்றுகோலெனத் துணை கொள்கின்றனர். அதனால் நீயும் யக்ஞத்தில் மனத்தைச் செலுத்துவாயாக.’ மஹாரிஷி வியாசர், யுதිංශ්டிரருக்கு, குறிப்பாக அசுவமேத யக்ஞத்தை அனுஷ்டிக்கும்படி அறிவுரைபுகட்டி இவ்வாறு கட்டளையிடுகிறார்<sup>11</sup>:

யஜஸ்வ வாஜிமேதன விபிவட் ஦க்ஷிணாவதா |

வதுகாமாசவித்தே ராமோ ஦ாஶரதிர்யை |

யथா ச ஭ரதோ ராஜ ஦ௌய்யதி: புதிவிபதி: |

ஶாகுந்தலே மஹாவீர்யஸ்தவ பூர்ப்பிதாமஹ: ||

அசுவமேத யக்ஞத்தை மேற்கொள்வாயாக. மிகுதியான தகூரைகளுடன், பரிபூரணமாக, விதிமுறைப்படி அசுவமேத யக்ஞத்தை நடத்துவாயாக. யக்ஞத்திற்கு வருகை தரும் அனைவரும் அன்னத்தாலும், தனத்தாலும் மற்றும் எல்லா விதத்திலும் மனம் நிறைந்து திருப்தியிடன செல்லுமாறு யக்ஞத்தை மேற்கொள்வாயாக. நீ மேற்கொள்ளும் யக்ஞம் தசரத புத்திரன் ஸ்ரீராமர் மேற்கொண்ட யக்ஞம் மற்றும் உன்னுடைய முன்னோரான சகுந்தலைக்கும் துஷ்யந்தனுக்கும் புத்திரனாய்ப் பிறந்த மஹாரீய வான் பரத மஹாராஜை செய்த அசுவமேத யக்ஞம், இவற்றைப் போல் மிகச் சிறப்புடையதாய் விளங்கட்டும்.

## ராஜா மருத்தரின் புதையலைக் கண்டறிதல்

ஆயினும், யுதිංශ්டிரர் இன்னமும் சோகத்திலிருந்து விடுபடவில்லை. தம் உற்றார் உறவினரையெல்லாம் இப்பெரும் யுத்தக்தில் அழித்த பின்னர், பூமியில் உள்ள வளங்களையெல்லாம் இழந்திருக்கும் இந்நிலையில், அசுவமேத யக்ஞம் நடத்தத் தேவையான பொருட்சாதனத்தைத் தாம் எவ்வாறு பெற முடியும் என்று மகரிஷி வியாசரிடம் அவர்வினவுகிறார்.

வியாசர் யுதිංශ්டிரரிடம் இமயமலைப் பகுதியில் பல யுகங்களாக மறைந்திருக்கும் ராஜா மருத்தரின் பெரும் புதையலைப் பற்றிக் கூறுகிறார். வெகு காலத்திற்கு முன்பு, திரேதாயுகத்தில் இங்வாகு

<sup>11</sup> மஹாபாரதம் ஆசுவமேதிக 3.9-10, ப. 6102

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

வம்சத்தில் மிகப் பராக்கிரமசாலியும் தருமதெறியில் ஒழுகுபவருமான ராஜா மருத்தர் கீர்த்தி பெற்ற சக்கரவர்த்தியாய் விளங்கினார். அவர் இமய மலையின் வட பகுதியில் மேரு மலையின் அருகில் ஒரு சிறந்த யக்ஞாலை நிர்மாணம் செய்து அங்கு அசுவமேத யக்ஞம் செய்யும் உத்தேசத்துடன் மிகுந்த செல்வத்தைத் திரட்டினார். எல்லா ஏற்பாடுகளும் முடிந்தபின், அவர் தம் குல புரோகிதரான அங்கிரா ரிஷியின் புத்திரன் பிருஹஸ்பதியிடம் யக்ஞத்தை நடத்திக் கொடுக்கும்படி கேட்கச் செல்கிறார். ஆனால் ராஜா மருத்தரின் பெருஞ் சிறப்பைக் கண்டு அழுக்காறடைந்த தேவராஜன் இந்திரன் முன்னதாகவே பிருஹஸ்பதியைத் தேவர்களின் புரோகிதராய் வரித்துக் கொண்டு மனிதர்களின் யக்ஞத்தை அவர் நடத்தாதவாறு பிரதிக்ஞை பெற்றுக் கொண்டு விடுகிறான். பிறகு ராஜா மருத்தர் நாரத முனிவரின் உதவியால் பிருஹஸ்பதியின் தம்பியான ஸம்வர்த்தரைத் தம் யக்ஞத் திற்கு ருத்விக்காக வரிக்கிறார். ஸம்வர்த்தரின் பிரபாவத்தால் ராஜா மருத்தர் குபேரனுக்கு ஒப்பான பெருஞ் செல்வத்தை அடைகிறார். இந்திரன் ராஜா மருத்தரின் யக்ஞத்தைக் கலைக்கப் பல விதத்திலும் முயன்று இடையூறு செய்கிறான். ஆனால் ஸம்வர்த்தரின் சக்திக்கும் தேஜஸிற்கும் இந்திரனால் ஈடு கொடுக்க முடியவில்லை. யக்ஞத்தில் தேவர்களுக்காக அவர் செய்த ஆஹாதியை அவமதிக்கவியலாத இந்திரன், இறுதியில், ராஜா மருத்தரின் யக்ஞத்திற்கு மற்ற தேவதைகளுடன், தானே வருகை தந்து, அவிசில் தன்னுடைய பாகத்தை எடுத்துக் கொள்கிறான். அப்போது இந்திரனின் கட்ட ளைக்கு இணக்கி மற்ற தேவதைகளும் அந்த யக்ஞத்திற்கு மிகுந்த செல்வத்தை வாரி வழங்கி, தாங்களே முன்னின்று விருந்தோம்புவராகி, அனைவருக்கும் அன்னம் படைக்கின்றனர்.

இவ்வகையில் ராஜா மருத்தரின் அந்த யக்ஞத்தில் குவிந்த அபரி மிதமான செல்வமானது, யக்ஞத்திற்கு வந்தவர்கள் அனைவரும் மனம் நிறைவடையுமளவு பொன்னையும் மற்ற பொருட்களையும் அள்ளி எடுத்துச் சென்ற பிறகும், மிகுதியான அளவில் எஞ்சியிருந்தது. ராஜா மருத்தர் அச்செல்வமனைத்தையும் யக்ஞாலைக்கு அருகி வேயே ஒரு கருஷுலம் அமைத்து, அதில் நிறைத்திட்டார். பிறகு, ஸம்வர்த்தரின் அனுமதியுடன் தம் தலைநகருக்குத் திரும்பி கடல் சூழ்ந்த இவ்வையகத்தை ஆளத் தொடங்கினார்.

வியாச மஹரிஷி இக்கதையை யுதிஷ்டிரருக்குத் தெரிவித்து, இவ்வாறு அங்கு சேமித்து வைக்கப்பட்டுள்ள மருத்தரின் செல்வத்தை

## யுதிஷ்டிரரை அசுவமேத யக்ஞம் செய்யத் தூண்டுதல்

அசுவமேத யக்ஞத்திற்குப் பயன்படுத்திக் கொள்ளுமாறு அறிவுரை வழங்குகிறார். இது கேட்ட ராஜா யுதிஷ்டிரர் சற்றுத் தெளிந்த மதியினராய்த் தம் மந்திரிமார்களை அழைப்பித்து, அசுவமேத யக்ஞம் நடத்துவதைப் பற்றி கலந்தாலோசனை செய்யத் தொடங்குகிறார்.

### ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் தூண்டுதல்

பீஷ்மபிதாமஹரின் மறைவுக்குப் பின் மீளாத் துக்கத்தில் ஆழ்ந்த ருந்த யுதிஷ்டிரரைக் கண்ட ஸ்ரீகிருஷ்ணரும், திரெளபதி நினைத்ததைப் போலவே யுதிஷ்டிரரை மனோவியாதி பீடித்துள்ளது என்றே என்னு கிறார். எனவே, வியாதிகளைப் பற்றி பாரதீய பரம்பரை வழி வந்துள்ள சாஸ்திரங்களின் அடிப்படையிலான கருத்துக்களை ஸ்ரீகிருஷ்ணர் யுதிஷ்டிரருக்கு எடுத்துக் கூறுகிறார்: 'வியாதிகள் இரு வகை: ஒன்று மனோவியாதி, மற்றொன்று சரீர வியாதி. இரண்டும் ஒன்றுக்கொன்று பினைக்கப்பட்டே தோன்றி மறைகின்றன. இரண்டினுள் ஒன்றன் துணையின்றி மற்றொன்று தனியே தோன்றுவது அசம்பவம். இருவகை வியாதிகளும் மனம் அல்லது சரீர குணதோஷங்களின் சமநிலை தவறுவதாலேயே தோன்றுகின்றன.' மேலும், ஸ்ரீகிருஷ்ணர், யுதிஷ்டிரருக்குத் தற்போது மனோவியாதி பீடித்துள்ளதென்றும், அவர் தமது மனதின் சமநிலையை இழந்துள்ளார் என்றும் கூறுகிறார். 'அவர் சுகத்தில் சுகத்தை அனுபவிக்கவும், துக்கத்தில் துக்கப்படவும் வேண்டிய இயல்பான மனப்பாங்கை இழந்துள்ளார். அவர் மனம் கடந்த கால நினைவுகளிலேயே ஆழ்ந்து முழுகியுள்ளது. இந்திலை மனதின் நிலைமாற்றம் அன்றி வேறு என்னவாக இருக்க முடியும்?' என்கிறார் ஸ்ரீகிருஷ்ணர். ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் கூற்றாவது<sup>12</sup>:

ஸ த்வ ந ஦ு:खरी दुःखस्य न सुखी सुसुखस्य च ।

स्मर्तुमिच्छसि कौन्तेय किमन्यद् दुःखविभ्रमात् ।

யுதிஷ்டிரரின் இந்த மனதிலையைக் கண்டு மிகுந்த கவலை கொண்ட ஸ்ரீகிருஷ்ணர் யுதிஷ்டிரருக்கு அவர் பீஷ்மர், துரோணர் போன்ற பெரும் வீரர்களுடன் புரிந்த யுத்தத்தைப் போலவேதற்போது ஒரு கடினமான யுத்தத்தை எதிர்கொள்ள வேண்டியுள்ளது, அது அவர் தமக்குள் செய்ய வேண்டிய மாபெரும் யுத்தம், மனதை உறுதிப்படுத்த

<sup>12</sup> மஹாபாரதம் ஆசுவமேதிக 12.7, ப. 6125

## மாமன்னார்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

வேண்டிய கடும்போர்; இப்போரில் யாதொரு உற்றார் உறவினராலும், யாதொரு சேவகராலும் அவருக்கு உதவி புரியவியலாது; எந்த அஸ்திரசஸ்திரமும் அவருக்கு உதவாது; இப்போரில் வெற்றி அடைய வேண்டுமாயின் அவர் சயமாகத் தம் கட்டமைகளைச் செய்து யோகத்தால் தம் மனதை நிலைப்படுத்த வேண்டும் என்று உணர்த் துகிறார். சற்று முன்பு திரெளப்தி நிகழக் கூடிய பயங்கர விளைவு களைப் பற்றிக் கூறியதைப் போலவே தற்போது ஸ்ரீகிருஷ்ணரும் எச்சரிக்கிறார். அவர், ‘யுதிஷ்டிரர் தம் மனதைக் கட்டுப்படுத்தும் போரில் வெற்றி கொள்ளவில்லையெனில் எந்த வகையிலான கொடும் விபரீந்கள் நேரும் என்பதை எண்ணிப் பார்ப்பது சாத்தியமன்று’ என்கிறார்.

ஸ்ரீகிருஷ்ணர் மேலும் தொடர்ந்தவாறே, ‘யுதிஷ்டிரர் இந்த மாபெ ரும் யுத்தத்தில் வெற்றி பெற வேண்டுமாயின் தம் பூரண சக்தியையும் இச்சைகளையும் தருமத்தின் வழியிலான ஏதேனும் மகத்தான செயலில் முழுமையாக ஈடுபடுத்த வேண்டும். எனவே, யுதிஷ்டிரர் பலவித தக்ஷிணைகளால் நிறைவு பெறும் உன்னத யக்ஞங்களை மேற் கொள்ள வேண்டும். இதன் மூலம் அவர் தம் இச்சைகள் அனைத்தும் பூர்த்தி அடையப் பெறுவார். தம் மோகஷத்தை அடையும் இச்சையை யும் அவர் இவ்வாறே பூர்த்தி செய்து கொள்வது சாத்தியமாகும்’ என்று கூறுகிறார். ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் ஆதேசமாவது<sup>13</sup>:

யஜஸ் வாஜிமேந வி஧ிவட् ஦க்ஷிணாவதா ।

அந்யை விவி஧ையை: ஸமூத்ராஸரத்திணை: ॥

முறைப்படி தக்ஷிணையுடன் கூடிய அசுவமேத யக்ஞத்தை அனுஷ்டானம் செய்வாயாக. தவிரவும், இன்னும் வேண்டிய அளவு தக்ஷிணைகள் வழங்கப் பெறும் மற்ற பலவித யக்ஞங்களையும் மேற்கொண்டு நிறைவேற்றுவாயாக.

## யுதிஷ்டிரரின் இராமராஜ்யம்

பீஷ்மபிதாமஹரின் நீண்ட உபதேசம், உற்றார் உறவினர் ஊட்டிய நம்பிக்கைகள், ஆறுதல் மொழிகள், மஹரிஷி வியாசர், சாக்ஷாத்

<sup>13</sup> மஹாபாரதம் ஆசுவமேதிக 13.20, ப. 6127

## யுதிஷ்டிரரின் ഇരാമരാജ്യം

പ്രീകിരുംഖൻ മർന്നുമ് തിരെണ്ടു, ഇവർക്കിൻ നേചമുമ് കണ്ണടിപ്പുമ് കലന്തു തുണ്ടുതല് മൊழികൾ, ഇവൈയെന്നെൽത്തുമ് ഇരുതിയില് ധ്യാനിക്കിരിൻ ചിത്തത്തില് ഓരാളവിന്റു അമൈതിയെ ഏറ്റപ്പെടുത്തുകിന്റു. അവർത്തമ് ചോകത്തിലിരുന്നുമ് മന ഉണ്ണശ്ചവിലിരുന്നുമ് വിനുപട്ടു തമ്മൈത് താമേ തേർന്നിക്കൊள്ളാത് തൊടങ്കുകിന്റു. ഇവ്വാലു തെനിവൈതെന്ത് പിൻനർ, അവർ പ്രീകിരുംഖൻറുമ് മഹാരാജി വിധാകുരുമ് ഉപദേശിത്തവാരു മഹായക്കുന്നുക്കണാം അനുഷ്ഠിപ്പപ്പതിലുമ്, രാജ്യപാരത്തെ ഏற്റു മന്നനർക്കാഡിന് കടമൈക്കണാം ചെയ്വതിലുമ് തമ് മനതെക്ക് ചെലുത്തുത് തൊടങ്കുകിന്റു.

ധ്യാനിക്കിരിൻ അരശുക്കുരിയ കടമൈക്കാഡില് മുമുമനതുടൻ സന്തുപ്പാട്ട് തൊടങ്കിയവുടൻ, നാട്ടില് സപിക്കുമ് ഓങ്കുകിന്റു. വെക്കു വിരൈവി ലേയേ അവരുടെയരാജ്യം പാരതപ് പരമ്പരയിൻ മുന്മാതിരിയാണ്, പാരത മക്കാഡിന് മനതില് എപ്പൊമുതുമ് കുടികൊണ്ണടിരുക്കുമ് ഇരാമരാജ്യമാകക് കാട്ചി അസിക്കത് തൊടങ്കുകിന്റു. ഇരാമരാജ്യത്തെപ്പ് പോലവേ ധ്യാനിക്കിരിൻ രാജ്യത്തിലുമ് എങ്കുമും യാനുമും ഒരുപൊമുതുമും പശി, താകത്തിനാല് പാതിക്കപ്പാടവില്ലെല. എല്ലാവിടത്തുമ് കാലമും തവരാതു ഏറ്റു അണവിന്തായ് വാനം വழന്തിയതു. പുമിയാണ്ടു താനിയങ്കാഡി നിരൈക്കപ്പെട്ടു കാമതേനുവൈപ് പോല് എപ്പൊമുതുമും എല്ലോരുകുമും വിരുമ്പിയതനെൽത്തെയുമും വഴന്തിയതു. എങ്കുമും എവരുമും വിധാതി വെക്കൈക്കാഡില് വരുന്തവില്ലെല. പക്കക്കാഡി തിരുപ്പതി ധൂതനുമും പൂരിപ്പുതനുമും കാണപ്പെട്ടാണ്. അവർന്തിന് പാലുമും നെയ്യുമും ആരാധ്യപ് പെരുകി പുമിയൈ നിരൈത്തണ. എന്തുകാഡി പുഞ്ചിയുടൻ തിന്നമൈ കൊണ്ടു കണ്കൊഡാക്കാട്ചിയാകു മുവര്ക്കുന്നുകു ഉവക്കയുട്ടിന. ഉലകിനർ അണവരുമും തരുമത്തെക്ക് കത്തെപ്പിഡിത്തു വാമ്പന്തണർ. ഒരുവരുക്കൊറുവർ നടപ്പുതനുമും നേരമെയുതനുമും ഉറവാദിനർ. വണവിലംകുകാഡി ഓൺരുക്കൊണ്റു മുന്നൈ കേടാക നടന്തു കൊഡാഡി വില്ലെല. ഇന്ത സപിട്ചമാണു കുമുഡിന് നടുവില് പല രാജു വെച്ചംകാഡി തോന്ത്രിത്തു തമൈത്തോന്തിനാണ്.

മഹാപാരതത്തില് രാജൂ ധ്യാനിക്കിരിൻ ഇരാമരാജ്യം മികവുമും വിരിവാകു വരുന്നീക്കപ്പെടുകിന്റു. പാണ്ടവർക്കാഡിന് പേരനാണു രാജൂ ജണമേജ്യയനുകു മഹാപാരതത്തെക്ക് കത്തെക്കുമും ആസിരിയർ വൈഷ്ണവായൻ മുനിവർ, ധ്യാനിക്കിരിൻ ഖാസ്തിനാപുരത്തെ രാജ്യപരിപാലനമും ചെയ്ത നാട്കാഡി നിന്നെവുകുന്നു ഇവ്വാലു വരുന്നീക്കിന്റു<sup>14</sup>:

<sup>14</sup> മഹാപാരതമുഖ്യവൈതിക 14, പ. 6129-31

## மாமண்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

யथ மனுமூர்ஹாராஜ ராமோ ஦ாஶரथிர்யா |  
தथ ஭ரதஸிஂஹோடி பாலயமாஸ மெடிநீம் |  
நா஧ர்மமஷவது தत्र ஸर்வ ஧ர்மர்சிர்ஜன: |  
வமூவ நரஶா஦ூல யதா கृதயுगே ததா |  
கலிமாஸநமாவிஷ நிவாஸ்ய நூபனந்஦ன: |  
ப்ராதுமி: ஸஹிதே ஧ीமாந வமீ ஧ர்மவலோக்த: ||

பரத வம்சத்தின் சிம்மம் ராஜா யுதிஷ்டிரர் பூமியனைத்தையும் பரிபாலனம் செய்தது, முற்காலத்தில் மஹாராஜா மனுவும் அதன் பின்னர் தசரத குமாரரான ஸ்ரீராமரும் பூமிபரிபாலனம் செய்ததற்கு ஒப்பானதாக இருந்தது. அவருடைய ராஜ்யத்தில் ஒருபொழுதும் யாதோரு அதர்மத்திற்கும் இடமிருக்கவில்லை. அனைவரும் தருமத்திலேயே நிலைபெற்று இருந்தனர். மனிதர்களுள் சிறந்த ஜனமேஜியா கிருதயகமே மீண்டும் உதயமானதைப் போல் தோன்றியது. கலியுகம் நெருங்குவதை உணர்ந்த மதியூகி யுதிஷ்டிரர் தம் சகோதரர்களின் துணையுடன் தம் தரும பலத்தின் மிகுதி யால் சக்தி பொருந்தியவராய்த் திகழ்ந்தார்.

வார்ஷ மகவாந ஦ேவ: காலே ஦ேஶே யதேப்திம் |  
நிராமய ஜாக஦மூது ஶ්குதிபாஸே ந கிஞ்சன |  
ஆ஧ிர்நாஸ்தி மனுஷாண் வ்யஸனே நாம்வந்யதி: ||

மழைத் தேவன் பர்ஜன்யன் இடமும் காலமும் பொய்யாது வேண் டிய அளவு மழை பொழுதிந்தான். பூமி முழுவதும் ரோகத்திலி ருந்து விடுபட்டிருந்தது. எங்கும் யாரும் சிறிதளவும் பசி தாகத் தால் பாதிக்கப்படவில்லை. மக்கள் அனைவரும் தேகத்திலும் மனதிலும் உபாதையின்றி ஆரோக்கியத்துடன் இருந்தனர். இச்சைகளின் ஈர்ப்புக்கு மயங்கி மனதை வியசனத்தில் ஆழ்த்தி யவர் எவருமில்லை.

ब्राह्मणप्रमुखा वर्णस्ते स्वधर्मोन्तराः शिवाः ।  
धर्मः सत्यप्रधानश्च सत्यं सद्विषयाच्चितम् ।  
धर्मासनस्थः सद्विः स स्त्रीबालातुरवृद्धकान् ।  
वर्णाश्रमान् पूर्वकृतान् सकलान् रक्षणोद्यतः ॥

## யுதිංශ්‍යරාරින් තුරාමරාජ්‍යම

පිරාමණාර් මුතලාන අණන්තතු බැරුණන්තාරුම් තත්තම් සය තරු මත්තෙක් කනෑප්පියිතතුප පොත්ති බන්තනර්. සත්තියම් තරුමත් නෙතක් කටුගුප්පාගුත්තියතු. සත්තියම් අතර්ගුරීය විශයාන්කளිල් ගුඩිකොණ්ඩිරුන්තතු. තරුමත්තිලේයෝ නිලෙ කොණ්න යුතිංශ්‍යරාර් සාංච්‍රොර්ක්කාන් තුණෙන් කොණ්නු එත්තීක්කොයුම්, පාලකර්කොයුම්, යුම්, බයතු මුතිර්න් තොරෙයුම්, තොයාබ්බාන් යුම් පෙනුවතිල් නෙකාලමුම් මුශුමුයර්සි කොණ්ඩිරුන්තාර්. පිරාමණාර් ආති කාලම තොටු පුෂ්ඨකි බැරුම් බැරුණාසිරාම තරුමන්කොයුම් නෙප්පොමුතුම් පෙනීප පාතුකාප්පතිල් නූපට්ඩිරුන්තාර්.

අව්‍යුත්තිවූතිදානාධියෝජාර්ථිරිපිතැරපි ।

ආමුඩික මය නාසි එහික කුත්මේව තු ।

ස්වර්ගලොක්පම් ලොක්ස්තදා තස්මිනු ප්‍ර්‍රාසාසි ।

භුජ සුක්ස්පෙකාර් තදිශිෂ්ටරා පරු ॥

ජ්‍යේවනමර් රෞර්ක්කු ජ්‍යේවනම් අඩිකකප්පත්තාතු. යක්නුන්ක්කාන් නනෟා පෙන පෙරුණ් නෙක්සල්වම් මුෂ්ඨකප්පත්තාතු. නෙකන්ක්කාන් නිරෙහඩින මුශුක්කමේ නෙතිරෙහාවිතතාතු. තක්නත යක්නුන්ක්කාන් මුරෙහප්පති නනෟාපෙත්තතාල් මක්ක්කිමාත් පරෛලොක පයම් මුරුක්කඩිල්ලෙ. නෙක්ක්කාන් මෙම බිරුත්තියුම් එල්ලොරුක්ක්කාන් ජ්‍යේවනොපායමුම් මුරුන්තතාල් අවර්කොයා මික්ලොකත්තින් කවලෙකග්නම් අනුශ ඩිල්ලෙ. කිරුතයුකමේ මීන්නුම් තිරුම්පිනාර් පොන්රිරුන්තතාතු. යුතිංශ්‍යරාරින් රාජ්‍යතිතිල් ස්වර්කකත්තිලේයෝ බාසම් කොණ්නුන් නෙතෙප පොලා ස්කපොකත්තුතාන් මුරුන්තනර් මක්ක්කාන්. ගණ, පුලොකත්තින් මුෂ්ඨ නෙරිවාන ස්කම් ස්වර්කලොකත්තින් ස්කත්තෙ ඩිට සිර්ප්පාන්තාකවේ මුරුන්තතාතු.

නාර්ය: පතිත්‍රාතා: සර්ව රුපවත්‍ය: ස්වල්කුතා: ।

යතෘක්ත්වාතා: ස්වගුණීර්භමුජ: ප්‍රාතිහේතව: ।

ප්‍රාමාස: ප්‍රාද්‍යානිලාඳ්‍යා: ස්ව ස්ව ධර්මස්නුවාතා: ।

සුරින: සුෂ්ඨමයෙන් න කුර්වන් කදාචන ॥

රාජ්‍යා යුතිංශ්‍යරාර් පුමිපරිපාලනම් තෙය්ත කාලත්තිල් පෙන්ඩිර් අණන්බැරුම් පතිවිරතෙක්ක්කාත් තිකුණ්තනර්; පොලිවුතාන ඩිල්ලෙනර්; අවර්ක්කාන් නල්ලාගැනීක්කාන්යුම්, ඇපරණන්ක්කාන්යුම්

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

அணிந்தனர். எப்பொழுதும் நன்னடத்தை உடையவராய் முறை தவறாது நடந்து கொண்டனர். அவர்களின் இந்த இயல்பான குணங்களால் சுற்றிலும் அன்பையும் இனிமையையும் பரப்பினர். ஆடவர் தம் கற்பு நெறி தவறாது புண்ணியமும் சீலமும் மிகுந்த வராய் ஒழுகினர். தத்தம் தருமத்தைக் கடைப்பிடித்தனர். அவரவரின் சுயதர்மத்தைச் செவ்வடேன கடைப்பிடித்த அம்மக்கள் ஒரு காலும் ஒரு சிறிதும் பாவச் செயல்களைப் புரிந்தனர் அல்லர்.

ஸर்வ நாஶ நாயஶ ஸதத் பியவாடிஃ ।

அஜிஹமனஸः ஶுக்ளः ஬மूः திமவर्जिताः ॥

எப்பொழுதும் ஆடவரும் பெண்டிரும் இனிதே மொழிந்தனர். அவர்தம் மனதில் பொய்மையின் சாயை அறவே இல்லை. உள்ளொன்று ஒளித்து புறமொன்று பேசினர் அல்லர். நிஷ்களங்கர்களாய் தூய உள்ளாம் படைத்தவராய் இருந்தனர். எனவே எவ்விதமான சிரமமோ சோர்வோ அடையாது விளங்கினர்.

भूषिताः कुण्डलैर्हैः कटकैः कटिसूत्रैः ।

सुवाससः सुगन्धादृयाः प्रायशः पृथिवीतले ॥

யுதிஷ்டிரரின் ராஜ்யத்தில், பூமியிலுள்ள ஆடவர், பெண்டிர் அனைவரும் குண்டலம், லூராம், கங்கணம், ஒட்டியாணம் முதலான ஆபரணங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டவர்களாய்த் திகழ்ந்தனர். அவர்கள் உயரிய, அழிகிய ஆடைகள் அணிந்து மனதிற்கு உகந்த சுகந்தப் பொருட்களைப் பூசி ஒளியுடன் திகழ்ந்தார்கள்.

ஸर்வ ஬்ரह்மி஦ோ விப்ராः ஸर்வ பரிநிஷ்டிதாः ।

बलीपलितहीनास्तु सुखिनो दीर्घजीविनः ॥

எல்லா விப்ரர்களும் பிரமவித்தகர்களாய் சர்வசாஸ்திரங்களி லும் வல்லவர்களாய் விளங்கினர். அவர்கள் நீண்ட ஆயுளைப் பெற்ற வராய் நெடுங்காலம் வாழ்ந்தபோதிலும் சுருமம் சுருங்காது, நரை, திரை போன்ற மூப்பின் மாற்றங்கள் தோன்றாது இன்பமாக வாழ்ந்தனர்.

இच्छा न जायतेऽन्यत्र वर्णेषु च न संकरः ।

मनुष्याणां महाराज मर्यादासु व्यवस्थितः ॥

## யுதිංශ්‍යරාජීයම்

ஓ! மஹாராஜா! ஜனமேஜயா! யுதිංශ්‍යரාஸ் ராஜ்யத்தில் மாற்றார் பொருள் மீது இச்சை உண்டாவதென்பது இல்லை. ஒருபொழுதும் வருணங்களுக்கிடையே கலப்பு ஏற்படவில்லை. அனைவரும் தத்தம் நேர்மையான ஒழுக்கத்தின் எல்லைக்குள் நிலைப் பெற்றிருந்தார்கள்.

தஸ்மிஞ்சாஸதி ராஜேந்஦்ர மு஗வ்யாலஸரீஸுபா: |

அந்யோந்யமபி சாந்யேஷு ந வா஧ந்தே கடாசன ||

தேவர்கோன் இந்திரனை ஒத்த யுதිංශ්‍යர் பூமி பரிபாலனம் செய்த அக்காலத்தில் காட்டில் வாழும் விலங்கினங்களும் அவற்றின் இரைகளும், மற்றும் பாம்புகளும், பூச்சிகளும் கூட முறைகேடாக நடந்து கொள்ளவில்லை. அவை ஒருபொழுதும் பரஸ்பரம் தங்களுக்குள்ளேயோ மாற்றாருக்கோ எவ்வகையிலும் துன்பத்தை விளைவிக்கவில்லை.

஗ாவ: ஸுஶீரமூர்யிஷா: ஸுவாலதிமுகோதரா: |

அபி஡ிதா: கர்ஷகாயைஹ்தவ்யாதிதவத்ஸகா: ||

பசக்கள் திண்மையுடன் வாட்டசாட்டமாய்க் காணப்பட்டன. அவற்றின் தலையும், உடலும், வாலும் நல்லுருவம் உடையதாய் ரூபத்துடன் விளங்கின. அவை ஊட்டம் மிகுந்த பாலை மிகுதி யாய்ச் சரந்தன. உழவர்களோ அன்றி மற்றவரோ அப்பசக்களை எவ்விதத்திலும் கொடுமைப்படுத்தவில்லை. அவற்றின் கன்றுகள் அழகுடையதாய் நல்ல ஆரோக்கியமுடையதாய் இருந்தன.

அவந்யகால மனுஜா: புருஷார்யேஷு சு க்ரமாத् |

விஷயேஷநிஷிஷேஷு வேதஶாஸேஷு சோதா: ||

மக்கள்தம் பொழுதை வீணே கழித்தாரில்லை. அவர்கள் தருமம், அர்த்தம், காமம், மோகம் என்ற புரங்கார்த்தங்களை முறையுடன் அடைவதில் ஈடுபட்டிருந்தனர். எப்பொழுதும் வேதசாஸ்திரங்களை அத்தியயனம் செய்யும் முயற்சியில் ஈடுபட்டு இருந்தனர். மேலும் எவற்றிற்குச் சாஸ்திரங்களில் தடை விதிக்கப்படவில்லையோ அத்தகைய தார்மீகமான பொருட்களை அடைவதில் நாட்டத்தைச் செலுத்தினர்.

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

சுவृதா வृத்தா: புष்ட: சுத்தாவா: சுகோட்யா: ॥

எருதுகள் வாட்டசாட்டமாய் ஆரோக்கியமாய் இருந்தன. நற் பாங்கு உடையதாய் இனிதான் இயல்புடையதாய் விளங்கின. உழவர்களின் மகிழ்ச்சிக்கு மூலமாய்த் திகழ்ந்தன.

அதிவ மधுர: ஶ஬்஦: ஸ்பஶ்சாதிஸுஷ் ரஸம் ।

ரூப விஷ்ணம் ரம்ய மனோஜ் ஗ந்஧வடு வழை ॥

ராஜா யுதிஷ்டிரர் ஆட்சி புரிந்த காலத்தில் இந்திரியங்களின் நுகர்வுகள் இன்பகரமாய் இருந்தன. செவி யின் உணர்வான ‘சப்தம்’ மிகவும் மதுரமாய் இருந்தது. மெய்யின் உணர்வாம் பரிசனம் இதமளித்தது. சுவை சுகமூட்டியது. ரூபம் கண்களுக்கும் மனதிற்கும் ரம்மியமானது. மனம் மனதிற்கு மகிழ்வளிப்பதாய் இருந்தது.

஧ர்மார்஥காமஸ்யுக்த மோகாம்யுடயசாதனம் ।

பிளாடுபாரந் புண்ய ஸம்஭ூவாத மானஸம் ॥

உள்ளமானது தூய்மையிலும் ஆனந்தத்திலும் ஊன்றியிருந்ததால் தகுமம், அர்த்தம், காமம் இவற்றைத் தகுந்த முறைகளில் நாடி இம்மையின் இன்பத்திற்கும், மறுமையில் மோகஷத்திற்கும் அடி கோலும் சாதனமாய் விளங்கியது.

ஸ்யாவா வழுப்புஷாத்யா: ஫லச்சாயாவஹஸ்தா ।

சுஸ்பஶி விஷஹிநாஶ சுபத்தவக்ப்ரஹிண: ॥

மரங்கள் மலர்களால் மறைக்கப்பட்டிருந்தன. என்னிறந்த கனி களையும் அடர்த்தியான தண்ணிழலையும் பரப்பின. அவற்றின் பரிசம் இன்பமளித்தது. அவற்றில் விஷத்தன்மை ஒரு சிறிதும் இல்லை. அழகிய இலைகளையும், கிளைகளையும் கொண்ட அம்மரங்களிலிருந்து அழகும் ஆரோக்கியமும் நிறைந்த இளஞ் செடிகள் முளைத்தன.

மனோனுகூல: ஸर்வோ சேஷ ஭ஸ்தாபர்ஜிதா ।

யथா வம்வ ராஜ்ரீஸ்தவுத்தம்஭வடு முவி ॥

## யுதිංශ්දිරාගින් තුරාමරාජ්‍යයෙකු

මක්කளින් එල්ලා නැවතටික්කෙකුගේ පෙළපොමුතුම මණ්ඩිරුකු උක්න්තතාකවේ ඇගුන්තන. පුමි මුමුවතිවුම නිත් බිත් තාපමුම කාණ්ප්පත්විල්ලේ. ඉන්මෙයිල්, අරසර්කුගුක්කෙල්ලාම රිඛී යාය් විළාංකිය රාජා යුතිංශ්දිරාගින් තාර්මික බහුකුගුකු රූරු බාරු ප්‍ර්‍ලොක්තිල තරුමාම නිලෙයුන්රි ඇගුන්තතු.

සර්වලක්ෂණසම්පන්‍ය: පාඨඝා දර්ශනාරිණ: |

යේෂානුවතින: සර්ව බමුව: ප්‍රියදර්ශනා: ||

இளையவர் நால்வரும் தங்களின் மூத்த சகோதரர் யுதිංශ්දිரාගිன் கட்டளைகளையே பின்பற்றி நடந்தனர். சர்வ சுப லக்ஷணங்களை யுமுடைய பாண்டவர்கள் எப்பொழுதும் தருமத்திலேயே நிலை பெற்றிருந்து பிரஜைகளிடம் இனிதே நடந்து கொண்டனர். அவர்களின் துரிசனத்தை அனைவரும் விரும்பி நாடினர்.

ஸିଂහୋରସ்கା ଜିତକ୍ରୋଧାସ୍ତୋଜୋବଲସମ୍ବିତା: |

ଆଜାନୁବାହବ: ସର୍ବ ଦାନଶିଳା ଜିତେନ୍ଦ୍ରିୟା: ||

பாண்டவ சகோதரர்கள் சிம்மத்தை ஒத்த அகன்ற மார்புடைய வராய், முழங்கால்களைத் தொடும் நீண்ட கைகளுடையவராய், முகத்தில் அறிவின் ஒளி வீச பொலிவுடனும் திண்மையுடனும் விளங்கினர். உதாரமாய் தானம் வழங்கினர். சினத்தை அடக் கியவர்களாய் இந்திரியங்கள் அனைத்தையும் தம் வசம் இருத்தினர்.

ତେଷୁ ଶାସତ୍ୟ ଧର୍ଣୀମୃତଃ ସ୍ଵଗୁଣୀର୍ମୁଃ |

ସୁଖୋଦ୍ୟାୟ ଵର୍ତ୍ତନେ ଗ୍ରହାସ୍ତାରାଗଣୈ: ସହ ||

பாண்டவர்கள் பුமි பரிபாலனம் செய்த சமயத்தில் ருதுக்கள் மாறாது தம் இயல்புடன் செயல்பட்டன. கிருகங்களும், நக්ஷத் திரங்களும் சுப ஸ்தானங்களில் சுஞ்சரித்து எல்லா சுகங்களுக்கும் காரணமாய் விளங்கின.

ମହି ସସ୍ୟପ୍ରବୁଲା ସର୍ଵରତ୍ନଗୁଣୋଦ୍ୟା |

କାମଧୁରେନୁଵଦ ଭୋଗାନ୍ ଫଳତି ସମ ସହସ୍ରଧା ||

அக்காலத்தில் பුமි செழித்து பயிர்களால் நிரம்பி இருந்தது; எங்கெங்கும் சிறந்ததானியங்கள் அமோகமாய் விளைந்தன; பුமි யானது ரத்தினங்களையும் மற்ற நற்பொருட்களையும் அபரிமித

## **மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்**

மாய் அளித்தது; காமதேனுவைப் போல் சுக போகங்களை  
ஆயிரக்கணக்கில் அளித்த வண்ணம் இருந்தது.

**மந்வாரி஭ி: கृதா: பூர்வ மர்யாடா மானவேஷு யா: |**

**அனதிக்ரம்ய தா: ஸர்வா: குலேஷு ஸமயானி ச |**

**அந்வஶாஸந்த ராஜாநோ ஧ர்மபுत்ரபிரியங்கரா: ||**

தருமபுத்திரர் ராஜா யுதிஷ்டிரரைச் சர்வகாலத்திலும் மகிழ்விக்க  
முனைந்த பூமண்டலத்தின் மன்னர்கள் அனைவரும் பலதரப்  
பட்ட குலங்களின் விதிமுறைகளையும் நீதிகளையும் மதித்துப்  
போற்றி, மனு முதலானவர்களின் காலந் தொடங்கி நிலைபெற்று  
விளங்கி வரும் தருமதெந்தி பிறழாமல் தத்தம் ராஜ்யங்களைப் பரி  
பாலித்து வந்தனர்.

**மஹாகுலானி ஧ர்மிஷா வர்யன்தோ விஶேஷத: |**

**மனுப்ரணிதயா கृத்யா தேந்வஶாஸந் வஸுந்஧ராம் ||**

தருமத்தில் ஊறிய பூமியின் அரசர்கள் அனைவரும் சிறந்த  
குலங்கள் அனைத்தும் தழைக்கப் பெருமுயற்சி கொண்டனர்.  
அவ்வரசர்கள் அனைவரும் மனுவால் வழங்கப்பட்ட நீதி முறை  
களைப் பின்பற்றிப் பூமி பரிபாலனம் செய்தனர்.

**ராஜவृத்திஹி ஸா ஶஸ்து ஧ர்மிஷா மூன்மூலை |**

**பிராஷோ லோகமதிஸ்தாத ராஜவृதாதுநாமிநி ||**

பிள்ளாய்! ஜனமேஜயனே! பூவுலகின் அரசர் குல நடவடிக்கைகள்  
அனைத்தும் தருமத்திலேயே நிலைப்பெற்றிருந்தன. மன்னர் எவ்  
வழி மக்கள் அவ்வழி அல்லவா? அதனால் மக்கள் அனைவரும்  
அற வழியையே தவறாமல் பின்பற்றி வந்தனர்.

**எவ் மாரதவர்ஷ ஸ்வ ராஜா ஸ்வர்஗ே ஸுரேந்வத् |**

**ஶஶாஸ விஷ்ணுநா ஸார்ஷ ஗ூஸோ ஗ாண்஡ீவ஧ந்வநா ||**

பூர்வீகருஷ்ணராய் அவதரித்திருந்த சாக்ஷாத் மஹாவிஷ்ணுவின்  
நட்பின் பலத்துடனும், காண்மைவும் தாங்கிய வில்லீரன் அர்ஜுன  
னின் பராக்கிரமத்தின் துணையுடனும் ராஜா யுதிஷ்டிரர் இவ்வா

## ராஜா யுதிஷ்டிரரின் அசவமேத யக்ஞம்

றாகப் பரதகண்டத்தை ஆண்டு வந்தார். யுதிஷ்டிரர் பரத கண்டத்தை ராஜ்ய பரிபாலனம் செய்தது இந்திரனின் தேவலோக ஆட்சிக்கு நிகராகவே விளங்கியது.

## ராஜா யுதிஷ்டிரரின் அசவமேத யக்ஞம்

### யக்ஞத்திற்கான ஆயத்தங்கள்

ராஜா யுதிஷ்டிரர் ஹஸ்தினாபுரத்தின் அரியணையேறி தம் ராஜ்யத்தை இராமராஜ்யமாய் நிலைநிறுத்தும் வரையில் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் ஹஸ்தினாபுரத்திலேயே தங்குகிறார். அந்நாட்களில் அவர் தம் பிரிய தோழன் அர்ஜூனனுடன் சுற்றிலுமுள்ள அழிகய வனங்கள், ரம்பிய மான மலைச் சிகரங்கள், பவித்ரமான தீர்த்த ஸ்தானங்கள் முதலான மனோரம்மியமான இடங்களில் சுற்றித் திரிகிறார். இவ்வாறு உல்லாச மாய்த் தம் நாட்களைக் கழித்த பின்பு இருவரும் மயனால் நிருமிக்கப் பட்ட மிக ரமணீயமான இந்திரபிரஸ்தத்தின் சபையை அடைந்து அங்குச் சில நாட்கள் கழிக்கின்றனர்.

இந்திரபிரஸ்தத்தின் சபையில் வாசம் செய்கையில் அர்ஜூனன் ஒரு நாள் ஸ்ரீகிருஷ்ணரிடம் மஹாபாரத யுத்தத்தின் சமயத்தில் தனக்கு அவர் அருளிய சிதோபதேசத்தைப் போலவே மீண்டும் ஞானோபதேசம் செய்யுமாறு கோருகிறான். தம் ஆப்தனின் கோரிக்கைக்கு இணங்கி ஸ்ரீகிருஷ்ணர் அனுகீதையை உபதேசிக்கிறார். ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் வாய்மொழியாய் உதிர்ந்த அனுகீதையில், சிருஷ்டியின் மெய்ப் பொருளையும், சிருஷ்டியில் மனிதன் வகிக்கும் ஸ்தானத்தையும், அவனுக்குள் பங்கையும் பற்றிய சனாதன ஞானத்தை உபதேசிக்கி றார். ஸ்ரீமத்பகவத்கீதையில் தாமே யோகத்தில் நின்று ஒப்பில்லாத முழுமையுடனும், தெளிவுடனும் உபதேசித்ததைப் போலவே இந்த ஞானத்தை மீண்டும் உபதேசிக்கிறார். ஆனால் அனுகீதையின் உபதேசத்தில் ஸ்ரீகிருஷ்ணர் மீண்டும் மீண்டும் சிருஷ்டியில் அன்னத்தின் அதிமுக்கியத்துவத்தை விவரிக்கத் தொடங்குகிறார். உயிரானது எவ்வாறு அன்னத்தையே ஆதாரமாய்க் கொண்டுள்ளது என்பதையும், பிறவி, மரணம், ஆரோக்கியம், வியாதி இவற்றிற்கெல்லாம் எவ்வாறு அன்னமே மூலகாரணமாகிறது என்பதையும் அர்ஜூனனுக்கு விளக்

## **மாமன்றர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்**

கிக் கூறுகிறார். மஹாபாரத யுத்தத்தில் நடைபெற்ற இயல்புக்கு மாறான அசாதாரண சம்பவங்களின் முடிவுக்குப் பின்னர் எல்லோர் எண்ணங்களையும் சாதாரண வாழ்க்கையின் நடைமுறைகளுக்குத் திசைதிருப்ப விரும்பினார் போலும் ஸ்ரீகிருஷ்ணர்.

அர்ஜூனனுக்கு அனுகிதையை உபதேசித்து, யுதிஷ்டிரர் ராஜ்ய நிர்வாகத்தில் முழுமையாக ஈடுபட்டுத் தம் ராஜ்யத்தை நிலைநாட்டிக் கொண்டதை உறுதிப்படுத்திக் கொண்டு, பின்னரே ஸ்ரீகிருஷ்ணர் துவாரகையில் காத்திருக்கும் தம் மக்களிடம் செல்கிறார். செல்லும் முன், யுதிஷ்டிரரிடம் விடை பெற்றுக் கொள்ள ஹஸ்தினாபுரத்தை அடைகிறார். அப்போது யுதிஷ்டிரர் அவரைத் தம் பிரஜைகள், தம் தாய், நந்தையர் மற்றும் விருஷ்ணி வம்சத்தின் பந்துக்கள் சகிதமாய் அசுவமேத யக்ஞுத்தில் கலந்து கொள்ள விரைவில் ஹஸ்தினாபுரத் திற்கு வருகை தருமாறு வேண்டுகிறார்.

ஸ்ரீகிருஷ்ணரின் புறப்பாட்டுக்குப் பின், மஹரிஷி கிருஷ்ணது வைபாயனவியாசர் ஹஸ்தினாபுரத்திற்கு வந்து, அபிமன்யுவின் மறை வினால் சோகத்தில் மூழ்கியிருந்த உத்தரைக்கு ஆறுதல் மொழிகள் கூறி, அவருக்கு மிகுந்த தேஜஸ்வடைய புத்திரன் பிறக்க ஆசிர்வதிக் கிறார். அப்போது அவர் யுதிஷ்டிரருக்கு, அசுவமேத யக்ஞுத்திற்கான அனைத்து நடவடிக்கைகளையும் தொடங்குமாறு வற்புறுத்துகிறார். மஹரிஷி வியாசரின் கட்டளைக்கேற்ப, யுதிஷ்டிரர் ராஜா மருத்தரின் மறைந்திருக்கும் புதையலைத் தேடி மீட்டு வரத் தம் சகோதரர்களுடன் இமய மலை யாத்திரையை மேற்கொள்கிறார்.

பாண்டவர்கள் தம் யாத்திரையை முடித்துக் கொண்டு திரும்புவதற்கும் முன்பாகவே, ஸ்ரீகிருஷ்ணர் துவாரகையிலிருந்து கிளம்பி ஹஸ்தினாபுரத்திற்கு வந்து சேருகிறார். ஹஸ்தினாபுரத்தை அடைந்த உடன், ஸ்ரீகிருஷ்ணர், குருவம்சத்தின் ஒரே வாரிசான, உத்தரையின் சிகவை உயிர்ப்பிக்கிறார். குரு வம்சம் கூடினமுற்ற நேரத்தில் தோன்றிய அந்த சிகவிற்கு ‘பரீக்ஷித்து’ என்றும் பெயர் இட்டார். இதற்கிடையே பாண்டவர்களும் ராஜா மருத்தரின் அளவிறந்த செல்வத்தை பெற்றுக் கொண்டு ஹஸ்தினாபுரத்தை வந்தடைந்து, பின்னர், அசுவமேத யக்ஞுத்திற்கான ஏற்பாடுகளை மிக மும்முரமாய்ச் செய்யத் தொடங்கினர்.

## ராஜா யுதிஷ்டிரரின் அசவமேத யக்ஞம்

யுதிஷ்டிரர் மஹரிஷி வியாசரரேயே யக்ஞத்தின் பிரதான ரூத்விக் காகப் பொறுப்பேற்குமாறு வேண்டுகிறார். மஹரிஷி வியாசரும் யுதிஷ்டிரரின் வேண்டுகோளுக்கு இனங்கி, மஹரிஷி களான பைலர் மற்றும் யாக்ஞவல்கியருடன் யுதிஷ்டிரரின் யக்ஞத்தை நடத்தி வைக்கும் பொறுப்பை ஏற்கிறார். மஹரிஷி வியாசரின் ஒப்புதலுடன் யுதிஷ்டிரர் அர்ஜானனிடம் யக்ஞாசவத்தைக் காக்கும் பொறுப் பையும், பீமஸேனன் மற்றும் நகுலனிடம் யக்ஞ காலத்தில் தலை நகரைப் பாதுகாக்கும் பொறுப்பையும், ஸஹதேவனிடம் ராஜகுலத் தவரைப் பாதுகாக்கும் பொறுப்பையும் அளிக்கிறார். யக்ஞத்திற்கு வேண்டிய பொருட்கள் அனைத்தையும் சேகரிக்கவும், இன்னும் மற்ற ஏற்பாடுகளிலும் தம்மை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொள்கிறார்.

### யுதிஷ்டிரரைச் சக்கரவர்த்தியாய் மீண்டும் ஸ்தாபித்தல்

அனைத்து ஏற்பாடுகளும் முடிந்த பின், சித்திரா பெளர்ணமி அன்று மஹரிஷி வியாசர் மற்ற முக்கிய ரூத்விக்குகளுடன் யுதிஷ்டிர ருக்கு யக்ஞ தீட்சை வழங்கிப் பின், யக்ஞாசவத்தைப் பூமண்டலத் தைக்சுற்றி வரமுறைப்படி அனுப்பி வைக்கிறார். அப்போது யுதிஷ்டிரரின் கட்டளைப்படி அர்ஜானன் தன் அற்புதமான காண்டவை வில்லைத் தாங்கியவாறு உற்சாகத்துடன் யக்ஞாசவத்தைப் பின் தொடர்ந்து செல்கிறான்.

அர்ஜானனிடம் இப்பணியை ஒப்படைக்கையில் யுதிஷ்டிரர் அவன் இந்த யாத்திரையில் எதிர்ப்படும் மன்னர்களுடன் யுத்தத்தைத் தவிர்க்கவே முயல வேண்டுமென்றும், முடிந்த வரையில் அமைதி வழியில் அன்புடனும், வினயத்துடனுமே பூமியிலுள்ள அரசர்கள் அனைவரையும் யக்ஞத்தில் பங்கேற்க ஹஸ்தினாபுரத்திற்கு வருகை தரும்படி அழைக்க வேண்டும் என்றும் வற்புறுத்திக் கூறுகிறார். ஆனால் இவ்வாறு மிகுந்த விழிப்புணர்வுடன் இருந்த போதிலும் அர்ஜானனுக்கு இந்த யாத்திரையில் எண்ணற்ற பல போர்கள் புரிய வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் ஏற்படுகிறது. மஹாபாரத யுத்தத்தில் வீர மரணமெய்திய பல கூத்திரியர்களின் வழித் தோன்றல்கள் பாண்டவர் களின் பிரதான ஸ்தானத்தை நேராக உடனே ஏற்றுக் கொள்ளும் மனோநிலையில் இருக்கவில்லை போலும். கிராட, யவன, ஷக, ஹுண, மிலேச்சர் முதலான அந்திய ஜாதியினர் முன்னொரு முறை ராஜகுய யக்ஞத்தின் சமயத்தில் யுதிஷ்டிரரைச் சக்கரவர்த்தியாக

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

ஏற்றுக் கொண்டிருந்த போதிலும் கூட மஹாபாரத யுத்தத்தின் பெரும் நாசத்திற்குப் பிறகு அவர்கள் சூயேச்சையாய்ச் செயல்படத் தொடங்கும் துணிவு பெறுகின்றனர். எனவே, தன் பூமண்டல யாத்திரையில் அர்ஜானன் எண்ணற்ற போர்களைப் புரிய வேண்டியிருந்தது. அதனை எண்ணிக்கைப்பட்டுத்துவதில் தம் இயலாமையை வெளிப்பட்டுத்துகிறார் மஹாபாரதத்தின் கதாசிரியர் மஹரிஷி வியாசர். இப்பெரும் காப்பியத்தில் யுத்தம் புரியும் இரு சாராரும் மிகுந்த முயற்சியுடன் மிகத் தீவிரத்துடன் புரிந்த சில பயங்கரமான யுத்தங்களை மட்டுமே அவர் வருணிக்கிறார்.

பாரதப் போரில் இறந்த ஒவ்வொரு அரசரின் புத்திரர்கள் மற்றும் அவர்களது வம்சத்தார் அர்ஜானனுடன் தற்போது மீண்டும் கடும் போர் புரிகிறார்கள். குருகேஷத்திர யுத்தத்தில் வீர மரணமடைந்த தீரிகர்த்த வீரர்களின் வம்சத்தினரான சூர்யவர்மன், கேதுவர்மன் மற்றும் திருதவர்மன் இவர்கள் ஒவ்வொருவருடனும் அர்ஜானன் தனித்தனியே யுத்தம் புரியும் நிர்ப்பந்தம் ஏற்படுகிறது. பிராக்ஜ்யோதி ஷபுரத்தில் மஹாபலி ராஜா பகதத்தனின் புத்திரன் வஜ்ரதத்தன் தற்போது அர்ஜானனை எதிர்த்துப் பெரும் போர் புரிகிறான். சிந்து தேசத்து மஹாவீரன் ஜயத்தரதனின் வழித்தோன்றல்களான சிந்து வீரர்கள் மிகுந்த கோபாவேசத்துடன் அர்ஜானனை எதிர்க்கின்றனர். மகத நாட்டு மாமன்னன் ஜாராஸந்தனின் பெளத்திரன் மேகஸந்தியும் அர்ஜானனுக்கு எதிராகப் போர் தொடுக்கிறான். இவ்வாறே காந்தார ராஜனான சகுனியின் புத்திரன் மற்றும் நிஷாத ராஜன் ஏகலைவனின் புத்திரன், இவர்களுடனும் அர்ஜானன் கடுமையான யுத்தம் புரிய நேர்கிறது.

இவ்வாறு, மஹாபாரதப் போரில் மாய்ந்த வீர அரசர்களின் வம்சத்தினர் அனைவரும் சாவைக்கண்டு அஞ்சாமல் அர்ஜானனுடன் போரிடுகின்றனர். இந்த யாத்திரையில் அர்ஜானன் புரிந்த யுத்தங்களுடன் ஒப்பிடுகையில் யுதிஷ்டிரரின் ராஜகுய யக்ஞத்திற்கு முன் மேற்கொண்ட திக்குவிஜய யாத்திரையில் நடந்த யுத்தங்கள் அனைத்தும் நன்பர்களிடையே நடக்கும் மோதல்களாகவே தென்படுகின்றன. யுதிஷ்டிரரின் ஆணைக்குக் கட்டுப்பட்ட அர்ஜானன் இப்பயங்கரப் போர்களில், மஹாபாரதப் போரில் மாண்ட பேரரசர்களின் புத்திரர்கள் மற்றும் வம்சத்தார் ஒருவரும் அழியாமல் இருப்பதை உறுதிப்படுத்த

## ராஜா யுதிஷ்டிரரின் அசவமேத யக்ஞம்

மிகுந்த கவனத்துடன் போரிடுகிறான். பல சமயங்களில் ராஜகுலப் பெண்களே போர்க்களத்திற்கு வந்து போரில் கடும் நாசம் விளையாதவாறு அர்ஜூனனுக்கும் தம் குல புருஷர்களுக்குமிடையே மத்தியஸ்தம் செய்து வைக்கின்றனர். தம் குலங்கள் நாசமாகாது தழைக்க வேண்டி அப்பெண்கள் தம் புருஷர்களைப் பாண்டவர்களின் முதன்மை ஸ்தானத்தை ஏற்றுக் கொள்ளும்படி செய்கிறார்கள்.

இந்த மிகக் கடினமான யாத்திரையில் புரிந்த எண்ணற்ற போர்கள் ஒன்றில் அர்ஜூனனே மரணத்தின் வாயிலை அடைந்து மீளும் நிலை ஏற்படுகிறது. மணிப்புரத்தின் ராஜகுமாரியான சித்ராங்கதைக்கும் தனக்கும் பிறந்த பப்ருவாஹனனை அர்ஜூனன் கஷத்திரியர்களுக்கு உசிதமான யுத்தத்தை செய்யத் தூண்டி விடுகிறான். இதனால் நடைபெறும் பயங்கர யுத்தத்தில் பப்ருவாஹனன் எய்த ஓர் கூரிய அம்பினால் மரணகாயமடைந்து அர்ஜூனன் நினைவிழுந்து பூமியில் சாய்கிறான். அப்பொழுது பப்ருவாஹனனின் மாற்றாந்தாயான நாக கன்னிகை உலூப்பியின் திவ்விய உபசாரத்தினாலேயே அவன் மீண்டும் உயிர் பிழைக்கிறான்.

இத்துணை கடும் போர்களுக்குப் பின் தன் யாத்திரையை முடித் துக் கொண்டு ஹஸ்தினாபுரத்திற்குத் திரும்பும் தருவாயில் அர்ஜூன னின்டூல் மிகவும் பலவீனமடைந்து வலுவிழுந்திருந்தது. ஹஸ்தினா புரத்தை அடையும் முன்னரே அவன் ஸ்ரீகிருஷ்ணருக்கு ஓர் விசேஷ மான செய்தியை அனுப்புகிறான். யக்ஞத்திற்கு வருகை தரும் அனைத்து அரசர்களையும் நன்கு வரவேற்று உபசாரம் செய்ய வேண்டி யதன் அவசியத்தை யுதிஷ்டிரரிடம் எடுத்துக் கூறுமாறு கோருகிறான்.

யக்ஞத்தில் பங்கேற்கும் அனைத்து அரசர்களும் பெருஞ்சிறப் புடையவர்களாக மதிக்கப்பட வேண்டும். எவ்விதத்திலும் ஒருவரும் அவமானமடையக் கூடாது. தவிர, அனைவருக்கும் முறைப்படி ஆதரவும் உபசாரமும் சன்மானமும் வழங்கப்பட வேண்டும் என்று வலியுறுத்துகிறான்.

அரசர்களிடையே பரஸ்பரம் வெறுப்பினால் மற்றொரு முறை பெருத்த உயிர்நாசம் விளையுமாயின் இப்பூமியால் அதைத் தாங்க முடியாது என்ற முன்னுணர்வு அர்ஜூனன் உள்ளத்தில் குடி புகுந்து விட்டதாகத் தோன்றுகிறது. அல்லது, பயங்கரமான மஹாபாரத யுத்தத்திற்குப் பின்னர் மீண்டும் எண்ணிறந்த பல கடுமையான

## மாமன்ஸர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

யுத்தங்கள் புரிந்து களைப்புற்ற அர்ஜூனனுக்கு மற்றுமொரு முறை கடும் யுத்தம் புரியத் தன்னிடம் போதுமான சக்தி இல்லை என்ற எண்ணம் மேலோங்குகிறது போலும்.

அர்ஜூனனை எதிர்கொண்ட இந்த எண்ணற்ற கடுமையான போக்கள், உடனடியாக அசுவமேத யக்ஞம் செய்யும்படி ஸ்ரீகிருஷ்ண ரும் வியாச மஹரிஷியும் யுதிஷ்டிரரை தூண்டியதன் காரணத்தை நமக்கு ஓரளவிற்கு உணர்த்துகின்றன. திரெளபதியும், ஸ்ரீகிருஷ்ணரும் யுதிஷ்டிரருக்கு உரைக்குமாறு கூறிய இடித்துரைகளும், பெரும் இடர்ப்பாடுகள் நேரக்கூடும் என்ற அவர்களுது முன்னுணர்வினால் உண்டான கவலையும் தற்போது அர்ஜூனனின் யாத்திரைக்குப் பிறகு பொருள்படுகிறது.

மஹாபாரத யுத்தத்தின் போது எண்ணிறந்த பேரரசர்களும், மாவீரர்களும் மாண்டதாலும், பூமியெங்கும் விளைந்த நாசத்தாலும் பரதகண்டத்தின் அரசியல் சமநிலை தகர்க்கப்பட்டிருந்தது. யுத்தத்தில் மரணமடைந்த அரசர்கள் மற்றும் ஏனைய வீரர்களின் வாரிசகளுக்கு பாண்டவர்களின் முதன்மை ஸ்தானத்தைத் தாங்கள் ஏன் அங்கீரிக்க வேண்டும் என்ற எண்ணம் எழுகிறது. அதற்கேற்றாற் போல் பாண்ட வர்களும் மஹாபாரத யுத்தத்தின் முடிவில் பலவீனமடைந்த வர்களாய்க் காணப்படுகின்றனர். பரதகண்டத்தின் அரசியல் அமைப்பு சின்னாபின்னமான நிலையில் காட்சியளிக்கிறது. பலதரப்பட்ட ராஜ வம்சங்கள், கஷ்ததிரியர்குலங்கள், மற்ற தலையாய பெருமக்கள், இவர்களால் பாதுகாக்கப்பட்ட பல்வேறு சுயராஜ் யங்கள் நங்கூரமின்றி வெவ்வேறு திசைகளை நோக்கிச் செல்வதைப் போல் காட்சி அளிக்கின்றன. இந்நெருக்கடி நிலையில் யுதிஷ்டிரர் அசுவமேத யக்ஞம் மேற்கொண்டு, அதன் மூலம் அனைத்து அரசர்களையும், கஷ்ததிரியர்களையும், மற்ற தலையாய மக்களையும் ஒருமுகப்படுத்தி மீண்டும் பரதகண்டம் முழுவதிலும் ஓர் அரசியல் ஒத்திசைவை ஸ்தாபிப்பது அத்தியாவசியமாயிற்று. மஹரிஷி கிருஷ்ணதுவைபாயன வியாசரும், ஸ்ரீகிருஷ்ணரும் ஏன் திரெள பதியும் கூட இந்த அரசியல் நெருக்கடியைத் தம் முன்னுணர்வால் அறிந்ததாலேயே, யுதிஷ்டிரரின் செய்தியாவசியமாயிற்று. மஹரிஷி மனப்பான்மையை மாற்ற மிக முயன்றார்கள் என்று தோன்றுகிறது. இறுதியில் யுதிஷ்டிரர் அசுவமேத யக்ஞத்தை மேற்கொள்ளத் தீர்மானம் செய்தவுடன், மாவீரனான அர்ஜூனன் கூடத் தன் முழுப்

## ராஜா யுதிஷ்டிரரின் ஆகவமேத யக்ஞம்

பராக்கிரமத்தையும், சௌரியத்தையும் பயன்படுத்தி தன் இறுதிச் சொட்டுத் திராணியையும் திரட்டிக் கடும் போர்கள் புரிந்த பிறகே யுதிஷ்டிரரைச் சக்கரவர்த்தியாய் மீண்டும் நிலைநாட்டுவது சாத்திய மாகிறது.

### யக்ஞத்தின் தொடக்கமும் அன்னதானமும்

அர்ஜூனன் யக்ஞாசவத்தைப் பின் தொடரக் கிளம்பிய உடனேயே ஹஸ்தினாபுரத்தில், யுதிஷ்டிரரின் ஆக்ஞங்கப்படி பீமலேனன் ஒரு சிறந்த யக்ஞ பூமியை நிர்மாணிக்கத் தொடங்கு கிறான். இதற்குள்ளாகவே அர்ஜூனனால் அழைக்கப்பெற்ற அரசர் பலரும் யக்ஞத்தில் பங்கேற்க ஒவ்வொருவராக ஹஸ்தினாபுரத்திற்கு வரத் தொடங்கினர். வருகை தரும் அனைவருக்கும் யக்ஞ பூமியில் தேவலோகத்திற்கு ஒப்பாக உணவும் நீரும் நிரம்பிய உறைவிடம் மற்றும் அவர்களின் வாகனங்களுக்கென தானியமும், கரும்பும் நிரப்பப்பட்ட தனித்தனி இருப்பிடங்கள் நிறுவப்பட்டன. வேத வித்தகர்களான பல முனிவர்களும், மற்றும் எண்ணிறந்த சிஷ்ய கோடிகளால் சூழப்பெற்ற சிறந்த பிராமணர்களும் யக்ஞ பூமியை வந்தடைகின்றனர். ராஜா யுதிஷ்டிரர் தாமே அவர்களை எதிர் கொண்டழைத்து அவர்களுக்கு உணவும் உறைவிடமும் அளிக்க முறையான ஏற்பாடுகளைச் செய்கிறார். இவ்வாறே யக்ஞ பூமியானது ஐம்பூத்தீவைபத்தின் அனைத்து நாடுகளிலிருந்தும் கூடிய ஆயிரக் கணக்கான ஜாதியினரால் நிரம்பி வழிகிறது. அர்ஜூனன் தன் யாத்திரையிலிருந்து திரும்புவதற்கு முன்பே யக்ஞத்திற்கான அனைத்து ஏற்பாடுகளும் செவ்வனே நிறைவடைகின்றன.

யக்ஞ பூமி நிர்மாணிக்கப்பட்டவுடன், யக்ஞாசவம் திரும்புவதற்கும் முன்பே, அங்கு ஒரு சிறந்த அன்னதானம் இடையறாது நடை பெறத் தொடங்கி விட்டது. அன்னதானம் தொடங்கியதுமே, யக்ஞத் திற்கென அதுவரை மேற்கொள்ளப்பட்ட கடினமான முயற்சிகளால் உண்டான சிரமங்கள் அனைத்தும் மறைந்து போனதைப் போல் தோன்றியது. யக்ஞத்திற்குக் காரணமாயிருந்த அரசியல் நிலைவரமும் முக்கியமற்றுப் போனது. பாரத நாட்டின் பண்டைய இலக்கியங்களில் மிகவும் சிறந்தது என வருணிக்கப்படும் இந்த யக்ஞத்தின் நடு மையமாக சிறப்பானதொரு அன்னதானத்தின் முடிவில்லாத பிரவாகம் கண்கொள்ளாக் காட்சியாகப் பரிமளிக்கிறது. இந்த

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

ஒப்புமை இல்லாத யக்ஞத்தின் காட்சிகளை வருணிக்கும் மஹரிஷி வியாசர் மீண்டும் மீண்டும் அங்கு நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்த குறைவற்ற அன்னதானத்தைப் பற்றிக் கூறுகிறார்<sup>15</sup>:

எவं பிரமுदிதः ஸर्व பशुगोधந஧ாந்யதः ।  
யज்வாடं நृபா ஦ஸ்தா பர் விஸ்மயமாகதாः ।  
ब्राह्मणानां विशां चैव बहुमृष्टान्मृष्टिमत् ।  
பூர்ண ஶதசஸ்தே து விப்ராணாஂ த்ர முञ்சதாம् ।  
दुन्दुभिर्मेघनिर्घोषे मुहुर्मुहुरताडचत ।  
வினநாடாஸகृத்தாபி ஦ிவசே ஦ிவசே ஗तே ।  
எவं ஸ வவுதே யஜோ ஧ர்மராஜஸ்ய ஧ீமதः ।  
அன்ஸ்ய ஸுபஹந் ராஜநுத்ஸர்஗ந் பர்வதோபமாந் ।  
दधிகுल्याश्र दहशः सर्पिषश्र हृदान् जनाः ।  
जम்஬ूद्वीपो हि सकलो नानाजनपदायुतः ।  
ராஜநாட்டியதைக்ஸ்தோ ராஜஸ்தஸ்ய மஹாமஸே ॥

புல்லினம், ஆவினம் மற்றும் தனதானியங்களால் நிரம்பி, மட்டற்ற மகிழ்ச்சி அளித்த அந்த யக்ஞ பூமிக்கு வருகை தந்த அரசர்கள் அனைவரும் அளவிலா ஆச்சரியமுற்றனர்.

அங்குப் பிராமணர்களுக்கும், வைசியர்களுக்கும் மிகச் சுவையான அன்னம் பெருமளவில் அளிக்கப்பட்டது. ஒரு நூறாயிரம் விப்ரர்கள் போஜனம் செய்த பின்னர் அந்த யக்ஞ பூமியில் பேரிகை நாதம் ஒலித்தது. இவ்வாறு மீண்டும் மீண்டும் பேரிகை முழங்கியதால், யக்ஞ பூமியில் இப்பேராலி பேரிடியின் பெரு முழக்கமாய் எதிரொலித்தது. நாட்கள் செல்லச் செல்ல அம் முழக்கங்களின் இடைவெளி குறையக்குறைய, அந்த யக்ஞ பூமியில் இடையறாது பேரிகை நாதம் ஒலித்தவண்ணம் இருந்தது. ராஜா ஜனமேஜயனே! மதியூகியான ராஜா யதிஷ்டிரரின் அந்த யக்ஞும் இவ்வாறு செவ்வனே நடைபெற்றது. அவ் விடத்தில் அன்ன மலைகளும், தயிர் ஆறுகளும், நெய் குளங்களும் காணப்பட்டன.

<sup>15</sup> மஹாபாரதம் ஆச்வமேதிக 85.35-40, ப. 6283

## ராஜா யுதிஷ்டிரரின் அசவமேத யக்ஞம்

ராஜா யுதிஷ்டிரரின் அந்த மாபெரும் யக்ஞத்திற்கு அனைத்து தேசங்களிலிருந்தும் மக்கள் வருகை தந்திருந்தனர். பல்வேறு நாடுகள் அடங்கிய ஜம்பூத்வீபம் முழுவதுமே அங்குக் கூடியதாகத் தோன்றியது.

ராஜா யுதிஷ்டிரரின் இச்சிறந்த யக்ஞ பூமியும் அங்கு நடைபெற்ற அளவிலா அன்னதானமும் பீமஸேனனின் நிர்வாகத்தில் நடந்தது. பீமஸேனனோ ஒப்பில்லா திறனுடைய சமையற்கலை வல்லுனன் எனப் பெயர் பெற்றவன். முற்காலத்திய நளனுக்கே அவன் இணையானவன். இவ்வாறு ஈடுணையற்ற தன்மையுடைய பீமஸேனனே முன்னிருந்து இடையறாத அன்னதானத்தைத் தொடர்ந்து மேற்பார்வையிட வேண்டுமென யுதிஷ்டிரர் ஆணை விடுத்திருந்தார். பீமஸேனனே அன்னம் படைக்கையில் அங்கிருந்து பசியுடன், அதி ருப்தியுடன் வெளியேறுவோர் எவ்வாறு இருக்க முடியும்? யக்ஞத்தில் பங்கேற்க வந்தோர் அனைவரும் திருப்தியுடனும், மகிழ்ச்சியுடனும் இருந்ததை மஹரிசி வியாசர் இவ்வாறு வருணிக்கிறார்<sup>16</sup>:

न तत्र कृपणः कश्चिच दरिद्रो बभूव ह ।

क्षुधितो दुःखितो वापि प्राकृतो वापि मानवः ।

भोजनं भोजनार्थिभ्यो दापयामास शत्रुहा ।

भीमसेनो महातेजाः सततं राजशासनात् ॥

அந்த யக்ஞ பூமியில் தீனர்களாய், தரித்திரர்களாய் ஒருவரும் காணப்படவில்லை. பசியால் வாடியோர் எவருமில்லை. எவ் விதத்திலும் துக்கமடைந்தவர் அங்கு யாரும் இல்லை. அந்த யக்ஞத்திற்கு வந்தோர் ஒருவருக்கும் தாம் முக்கியமற்றவர், சாமானியர் என்ற தாழ்வுணர்ச்சி ஏற்படவில்லை. அனைவரும் சிறப்புடையவர்களாய் வரவேற்கப்பட்டனர். அந்த யக்ஞ பூமியில் சத்ருக்களை அழிக்கும் மஹாதேஜஸ்வியான பீமஸேனன் ராஜா யுதிஷ்டிரரின் கட்டளைப்படி எல்லோருக்கும் உணவிடும் பணி யைத் தானே மிகச் சிறப்பான முறையில் மேற்கொண்டிருந்தான்.

எல்லோருக்கும் உணவளிப்பதும், அனைவரின் துக்கத்தைத் துடைப்பதும், பசிப்பினி அகற்றுவதும், எல்லோரையும் விசேஷமா

<sup>16</sup> மஹாபாரதம் ஆசவமேதிக 88.23-24, ப. 6289

## மாமன்னர்களின் மகாயக்ஞங்கள்: மஹாபாரதம்

நவர்களாகப் பாவித்து மாண்புறச் செய்வதுமே ராஜா யுதிஷ்டிரரின் இந்த மகாயக்ஞத்தின் குறிக்கோளாய்த் தோன்றுகிறது. யக்ஞத்தைப் பற்றிய வர்ணனையின் இறுதிப் பகுதியில் மஹரிஷி வியாசர், எல்லா தேசங்களிலிருந்தும் வந்திருந்த எண்ணற்ற மக்கள் அடைந்த மட்டிலாமகிழ்ச்சியையும் மனத் திருப்தியையுமே மீண்டும் மீண்டும் சித்திரிக்கிறார்<sup>17</sup>:

மதப்ரமதமுदிதं ஸுப்ரிதயுவதீஜநம् ।  
ஸுதங்ராங்நாடைஶ மனோரமம்஭ுத தடா ।  
दीयतां भुज्यतां चेष्टं दिवारात्रमवारितम् ।  
तं महोत्सवसंकाशं हृष्पुष्टजनाकुलम् ।  
कथयन्ति स्म पुरुषा नानादेशनिवासिनः ।  
वर्षित्वा धनधाराभिः कामै रत्तै रसैस्तथा ।  
विपाप्या भरतश्चेषः कृतार्थः प्राविशत् पुरम् ॥

அந்த யக்ஞ பூமி சுகத்தால் மதி மயங்கியவர்களாலும் ஆனந்த வெள்ளத்தில் மூழ்கியவர்களாலும் நிறைக்கப்பட்டிருந்தது. அங்கிருந்த பெண்டிர் மட்டிலா மகிழ்ச்சி ஒளியுடன் திகழ்ந்தனர். மிருதங்கமும் சங்கும் எழுப்பிய நாதம் அந்த யக்ஞ பூமியை மேலும் மனோரமமியமாக்கியது.

‘அளியுங்கள், அளித்துக் கொண்டே இருங்கள். படையுங்கள், எல்லோரின் இச்சைதிரும் வரை, அவர்கள் நிறைவடையும் வரை படைத்துக் கொண்டேயிருங்கள்’ என்ற முழுக்கங்கள் அங்கு இரவு பகவின்றி எந்நேரமும் ஒலித்த வண்ணம் இருந்தது.

வெவ்வேறு தேசங்களிலிருந்தும் வந்திருந்தவர்கள் அங்கு எண்ணி லடங்காது திரண்டிருந்த, ஊட்டமும் உவகையும் கூடிய, வண்மையும் திண்மையும் உடைய மனிதர்களால் நிரம்பிய அந்த மகோற்சவத்தைப் பற்றி நீண்ட காலம் வருணித்துப் புகழ்ந்தனர். இவ்வாறாக அந்த யக்ஞத்தில் தனத்தையும், ரத்தினங்களையும், ரசங்களையும் மற்ற உயர்க பொருட்களையும் பெருத்த மழையாகப் பொழிந்த பின்னர் பரதவம்சத்தின் திலகமான ராஜா யுதிஷ்டிரர் தம் பாவங்களை ஒழித்துத் தாம் நினைத்த காரியத்தை இனிதே செயல்படுத்தியவராய் மீண்டும் தம் தலைநகர் பிரவேசித்தார்.

<sup>17</sup> மஹாபாரதம் ஆச்வமேதிக 89.42-44, ப. 6293